

Biatorbágyi

KÖRKÉP

XI. évfolyam 10. szám

2021. december – 2022. január

*Boldog, békés
karácsonyt és sikeres új
esztendőt, kedves
biatorbágyiak!*





dr. Kende Réka
ügyvéd

Jogos a kérdés.

Tanácsadás • Okiratszerkesztés • Képviselés



Tel.: +36 20 418 8140

Cím: 2051 Biatorbágy, Szily Kálmán u. 6. fszt.

Email: kende.reka@drkende.hu

Web: www.drkende.hu



Az ELECTRO-CORD KFT. részére
munkatársat keresünk
Sóskúti Ipari parkban lévő
telephelyünkre 2022. januárjától
a következő munkakörökbe:

- raktáros
- beszerző
- pénzügyi munkatárs
- telephely üzemeltető
- számlázó
(rész munkaidős)

Kérjük küldje meg önéletrajzát az
allas@electrocord.hu e-mail címre.



Kellemes ünnepeket
és boldog új évet
kívánunk!



Scitec
Vitamin és fitness
szaküzlet

Biatorbágy
Szabadság út. 8.
(orvosi rendelő parkolója)



NŐI, FÉRFI- ÉS
GYERMEKFODRÁSZAT

Telefon: +36 20 343 2112 • Facebook: Adrienne
Hair Salon • Instagram: adrienne_hair_salon
E-mail: idopont@fodraszatiatorbagy.hu
Web: www.fodraszatiatorbagy.hu
Helyszín: 2051 Biatorbágy, Angeli András u. 19.
(a Zöldsziget lakóparkban)

FIGYELMÉBE AJÁNLJUK

A *Körkép* ez évi utolsó, a 2022. januárral közös számában sem szakítunk a hagyománnyal: karácsony közeledtével egyházi szerző gondolatait adjuk közre. Ezúttal Bolyki András írását olvashatjuk a karácsony misztikus hangulatáról, várakozásaink beteljesüléséről és arról a várakozásról is, amely a pandémia okán zaklatja a lelkeket: „Kiábrándító, megbetegítő várakozás, aminek nem látjuk a végét” – írja a szerző. Jézussal való találkozásunkról pedig így ír Bolyki András: „A hitünk, hogy Ő megszületett, és az életével fizetett a mi életünkért. Ez a hit az, amely étellel és reménységgel tölti be a várakozásunkat.”

A Biatorbágyi Innovatív Technikum és Gimnázium 2022. január 22-én 10 órakor tartja a nyolcadikosok számára az első induló tanévre (2022–2023) vonatkozó felvételi vizsgáját a Biatorbágyi Általános Iskolában. A felvételi két részből áll: matematika, illetve magyar szövegértési feladat lesz, tantárgyanként negyvenöt perces időtartammal, közte szünettel. Bővebben minderről *Híd* rovatunkban.

Olvasóink kérték, mi teljesítjük! Lapunk közli a ViaBusz aktuális, 2021. november 2-től érvényes menetrendjét.

Kilencven esztendővel ezelőtt történt a viadukton végrehajtott, huszonkét halálos áldozatot követelő vasúti merénylet. Az évforduló alkalmából rendezvényt szervezett a Biatorbágyi Értéktárbizottság. Az est első felében a Völgyhíd Televízió filmjét, Talabér Ágnes szerkesztő-riporter és Marlok Barbara operatőr-vágó gyönyörű filmesszejét, *Az élő viadukt* című alkotást ismerhette meg a közönség, majd egy csantavéri születésű filmrendező munkájával folytatódott az est.

Mozaik rovatunkban Nánási-Kézdy Tamás, az értéktárbizottság vezetője ír a programról.

A szociális munka napján, november 12-én a művelődési központ nagytermében köszöntötte az önkormányzat azokat a munkájukat hivatásszerűen űző, illetve önkéntes szakembereket, akik fáradtságot nem ismerve segítik a rászorulókat, a hátrányos helyzetűeket, a fogyatékkal élőket. Tarjáni István és Nánási-Kézdy Tamás itt adta át az Ohmüllner Márton szociális díjat, illetve köszöntötte a különböző intézmények jubiláló dolgozóit, hiszen „a másokért végzett cselekvés a legnemesebb tettek közé tartozik”.

Már bárkit jégre vihetünk! Megígérték, teljesítették – mármint az önkormányzat. Megnyitott Biatorbágy első, 2022. január 31-ig üzemelő műjégpályája a Fő téren. Az avatón több versenyző tartott bemutatót, sőt még Tarjáni István polgármester is korcsolyát húzott, s vele együtt karcolta a jeget a város apraja-nagyja. Hogy ki, mikor, miként léphet jégre, azt is megírtuk. Lapunk *Pezsgő* rovata képekkel illusztrálva decemberben erről szól.

KIRÁLY FERENC
felelős szerkesztő

IMPRESSZUM Biatorbágyi *Körkép*, ISSN: 2062-6975. Online ISSN: 2063-8604. Biatorbágy Város Önkormányzatának megbízásából kiadja a Biatorbágyi Közösségi Médiaszolgáltató Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság. Cím: 2051 Biatorbágy, Baross G. u. 2/a. Ügyvezető: Tóthné Magasföldi Rózsa, 70/796-8830. Felelős szerkesztő: Király Ferenc, f.kiraly@t-online.hu. Nyomdai kivitelezés: LA4 Média Kft. Tervezőszerkesztő: Komlós Andrea. Hirdetés-szervezés: Szabadkai Zsanna, 70/659-4655, sales@vhtv.hu. Decemberi lapszámunk lapzártája november 25-én volt.

TARTALOMJEGYZÉK

HÍD	3-7
Figyelmébe ajánljuk A várakozásról Elismerés a munkájáért Hullámtörő Készülés a középiskolai írásbeli felvételire Közmeghallgatás volt, lesz Dióhéjban a városi konzultációról Viabusz-menetrend	
ÜZENŐFÜZET	8-10
Elynyertük a Boldog Iskola címet Eredményről eredményre Irány a reptér! Hát az egy csoda volt! Hírmorzsák Novemberi események, eredmények	
MIÉNK ITT A TÉR	12-13
Illatok, érzések, emlékek Fák a városban	
A HÓNAP FOTÓJA	14
MOZAIK	16-24
Kilencven év távlatából November az egészség hónapja volt Dallamok az égből Képes november Köszönet Biatorbágy sportos lakóinak Lélekben is készülünk az ünnepre! Szolgálat a rászorulókéért Karácsonyi mézeskalácsütő verseny Öt rendezvény hat év alatt – dióhéjban Tali az osztályal	
HÍREK	26-27
Fokról fokra, biztonságban Fórumon a viadukt Az Öleld át a viaduktot! pályázat eredményei Kiegészített koncepció Könyvbemutató – mindent elárul a GDP? Zöldül a város Mégis kék kuka? Távollátás Zebra a Szarvason Jótekonan a kárpátjaiakért Apró kezek ügyes munkái Hintón jött a Mikulás	
PEZSGŐ	28-29
Pályacsúcs helyett csúcs pálya	
OTTHON	32-34
Kiengesztelődé Miniatur sakk történelem Kacsamell vörösboros áfonyamártással, knédlevel Sherlock- és Lupin-sorozat Keresztretjévény	
SPORTPERCEK	35-37
A nagypályás foci küszöbén Kicsi a bors... Lépésről lépésre, eredményesen Tisztes helytállás a bajnok ellen Éves „történelem”	

A VÁRAKOZÁS RÓL

Nem egyszerű most jól megfogalmazni a várákozás üzenetét, amikor mindannyiunk szívében valóságosan méretődik meg a hit és a jövőbe vetett bizalom.

A karácsonyi várákozás egyszerű feladata a szívnek és az elmének, hiszen minden évben ugyanaz történik, és így éltetjük kultúránk egy darabkáját. Világnézettől, felekezettől függően mindenki hasonlóan készülődik és várákózik: valahogy mindnyájan a szeretetet ünnepejük ilyentájt. Előnt bennünket az a különös és csak a karácsonyi időszakra jellemző életérzés: a családra, ritkán látott rokonokra gondolunk, komoly főzések, vendégeskedés, ajándékok, hazautazás, idős szülők, templom, Jézuska születése, angyalok és pásztorok, énekek, gyermekek öröme, nagytakarítás, sokféle jótékonykodás, halászlé és mindenféle hagyomány és szokás – ja, és apa faragja bele a fenyőfát a talpba!

Ismerjük ezt jól, mindezeknek a keveredése adja szívünkben az önfeledt ünnepi hangulatot, és alkotja azt a misztikus időszakot, amelyet karácsonyi ünnepkörnek nevezünk. Sokféleképpen vagyunk ezzel, valamiben mégis egyformán: minden évben eljön ez az időszak, és a várákozásunk így vagy úgy, de mindig beteljesül.

Most azonban itt van velünk egy olyan várákozás, amelynek a teljesülésének nem tudjuk a mikéntjét és az idejét. Kezd fásulttá lenni a szívünk, belemegyünk a negyedik, aztán még ki tudja, hányadik hullámba, miközben a hétköznapjainkat megüli, hogy jobb félni, mint megijedni. Akinek nincs tünete vagy vesztesége, az még nehezebben éli meg ezeket az időket, hiszen nem látja a bajt olyan nagynak, az elővigyázatosság árát viszont nagyon megérzi.

Mit várunk tulajdonképpen? Ez nem olyan várákozás, hogy legyen valami, hanem éppen az, hogy ne



legyen! Kiábrándító, megbetegítő várákozás, amelynek nem látjuk a végét. Jézus azt tanította a hallgatóinak, hogy vigyázzanak, és legyenek készen, földi életük várákózással teljen, mert ő vissza fog jönni, és senki nem kerülheti el a vele való találkozást. Olyan várákozás ez, amely mindenképpen beteljesedik, akár akarjuk, akár nem. A karácsony hangsúlyos üzenete, hogy Jézus megszületik a Földre. Jézus erőteljes figyelmeztetése pedig az, hogy

egyszer minden térd meghajol majd előtte. Kétszeres okunk van tehát aggódni az életünkért. A betegségtől megóvhat az oltás, a Jézussal való találkozás „életveszélyes” drámájától azonban csak a belé vetett hitünk menthet meg.

A hitünk, hogy Ő megszületett, és az életével fizetett a mi életünkért. Ez a hit az, amely étellel és reménységgel tölti be a várákozásunkat.

Áldott karácsonyi ünnepeket!

BOLYKI ANDRÁS

ELISMERÉS A MUNKÁJÁÉRT



Ebben az évben a képviselő-testület döntésének értelmében a Geréby Imre köztisztviselői díjat Zink Olivia kapta, aki 2003. december 1-je óta a biatorbágyi polgármesteri hivatal pénzügyi osztályának munkatársa; okleveles közgazdász, mérlegképes könyvelő. Munkája során több költségvetési szerv, illetve a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy teljes körű pénzügyi-számviteli feladatait és felügyeletét látja el.

Munkába állása óta bizottsági referensként vesz részt a képviselő-testület munkájában, jelenleg a pénzügyi és városfejlesztési bizottság munkatársaként. Feladatainak végrehajtásában mindig pontos, megfontolt, felkészült; precizitása, lojalitása, kapcsolattartási és együttműködési képessége kiemelendő. Munkaidején és feladatkörén túl is szívesen részt vesz a város érdekében az önkormányzat vagy a hivatal által felvállalt teendőkben, emellett több szálon is kötődik Biatorbágyhoz. Házasság, két gyermek, Lizett és Kolos büszke és boldog édesanyja.

BK

HULLÁMTÖRŐ

Már megint egy újabb hullám, ezúttal a negyedik. Lassan két éve, hogy a hullám szó a mindennapjaink részévé vált, köztudottan a Covid-járvány kapcsán. Most éppen az aktuális hullám tetőfokán vagyunk; mit tegyünk, hogyan védekezzünk, miként csökkentsük a kockázatot?

Dr. Egervári Ágnes, az egészségház vezetője azt tanácsolja, hogy az ősszel megszorodó felső légúti betegségek okán célszerű és indokolt a maszkviselés, amelyet időközben kormányrendelet újfent kötelezővé tett a zárt terekben. Egyre több

gyermek és felnőtt köhög, tüszög, és ezek a tünetek akár megegyezhetnek a Covid kísérőjelenségeivel – figyelmeztet a szakember. Náthás vagyok, vagy a koronavírus egy mutánsát volt szerencsém elkapni? – tehetjük föl magunknak a jogos kérdést. Tény, hogy az orvosi rendelőkben megjelenők vagy a teszten áteső páciensek körében nő a Covid-fertőzöttek száma. A biatorbágyiak akár az egészségházban, akár a háziorvosi rendelőkben felvehetik az oltások bármelyik fázisát, időpont-egyeztetést követően. A rendelőkben influenzaoltást is kérhetnek a páciensek.

Egervári doktornő arra kéri az



embereket, hogy aki még nem vette föl a koronavírus elleni első vagy második oltást, most tegye meg. Természetesen a harmadik oltás beadása is indokolt, elsősorban azok esetében, akik valamilyen krónikus betegségben szenvednek, és idős koruk is indokolja.

KF

KÉSZÜLÉS A KÖZÉPISKOLAI ÍRÁSBELI FELVÉTELIRE

Biatorbágy első középiskolája 2022 januárjában tartja a felvételijét

A középiskolai központi írásbeli felvétélre ez év december 3-ig lehetett jelentkezni. Ennek keretében már Biatorbágy első középiskolájába is pályázhattak a nyolcadikos diákok. Frész Attila, a Biatorbágyi Innovatív Technikum és Gimnázium (BIT) igazgatója a Völgyhíd Televízióban elmondta, hogy erre 2022. január 22-én, szombaton 10 órakor Biatorbágyon kerül sor. A pontos helyszín: Biatorbágyi Általános Iskola, Szentháromság tér 6. A felvételi két részből áll: matematika, illetve magyar nyelvből, tantárgyanként negyvenöt perces időtartammal, közte szünettel.

Az igazgató szerint a felvételizőknek célszerű az Oktatási Hivatal honlapján tájékozódni. Itt elérhetők a korábbi évek feladatsorai is, amelyek közül érdemes néhányat megoldani, majd szülővel, tanárral kiértékelni. A javítási útmutatók ugyancsak megtalálhatók a honlapon.



A felvételi két részből áll: matematika, illetve magyar nyelvből, tantárgyanként negyvenöt perces időtartammal, közte szünettel.

A diákok egy héttel a felvételt követően megismerhetik az eredményeiket, az elért pontjaikat, betekintheznek a dolgozatukba. Ennek a pontos napját az iskola a saját honlapján – Bit-edu.hu – közzéteszi.

A BIT 2022 szeptemberében indítja el első osztályait, felmenő rendszerben ötszáz diák számára biztosít a hazai oktatási piacon magas minőségű képzést. A leendő diákok kiemelkedően piacképes gazdasági tudást kínáló területek közül választhatnak: a 2022 szeptemberében induló két osztály közül az egyik pénzügyi-számviteli technikumi, a másik gimnáziumi osztály lesz, míg a 2023-2024-es tanévtől kezdődően

további technikumi osztályok is indulnak logisztikai és informatikai területen.

Mivel az iskolai fejlesztés teljes kivitelezése 2022 decemberében fejeződik be, tekintettel a helyben felmért igényekre, a fenntartó fontosnak tartja, hogy az eredeti terveknek megfelelően az első osztályok már 2022 szeptemberében elindulhassanak. Így mindössze egy félévre 2022 szeptemberétől a frissen felújítandó bicskei Vajda János Technikum épülete ad otthont a BIT-nek.

A modern oktatási környezet így az első félévben is biztosított lesz, ahogy a kiemelkedő színvonalú oktatás is, mivel az átmeneti helyszínen is már a BIT tanárai várják majd a beiratkozó diákokat. Az első félévet követően a BIT hazatér Biatorbágyra, az új épületbe.

KIRÁLY FERENC



Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete közmeghallgatásra invitálta a város lakosságát. Az esemény rendezéséről szóló információ eljuthatott minden biatorbágyihoz, hiszen hírt adott róla a helyi online és

nyomatott újság, a Média Kft. és a Völgyhíd Televízió, a város honlapja, az *Otthonunk Biatorbágy* közösségi oldal, megosztották a képviselők, és többek között közzétette az *Így Szeretünk Egyben* nyilvános közösségi csoport. Mivel az önkormányzat tudja, hogy nem minden lakos függ az interneten, ezért a közmeghallgatást hirdető szórólap

megjelent a postaládákban, mindezeket túl Tarjáni István polgármester a kevésbé titkosított vonalas és mobiltelefonos számokat is felhívta.

A város elmúlt csaknem két esztendőjének közügyeit – a veszélyhelyzet alatti különleges jogrendben legutóbb 2020 februárjában volt közmeghallgatás – górcső alá helyező nyilvános napon a helyszínen közel félszázán jelentek meg. Az interneten átlagosan nyolcvan-száz ember nézte a közvetített adást. A lakossági fórumokhoz hasonlóan többségükben itt is azon polgárok képviseltették magukat, akiknek személyes problémájuk van, vagy akik valamely testületi határozattal nem vagy nem egészében tudnak azonosulni. Ez nem meglepő, hiszen ritkán fordul

elő, hogy egy döntés mindenkinek egyformán kedvező. Az ülésen szóba kerültek a Budapest–Balaton-kerékpárúttal kapcsolatos kérdések, a ViaBusz új menetrendje, a forgalomtechnikai és közlekedésbiztonsági problémák, valamint többen is rámutattak a lakóterületek intenzív beépülésével együtt járó környezeti és társadalmi kockázatokra. Köszönet mindazoknak, akik akár személyesen, akár a médiakon keresztül figyelnek Biatorbágy közéletére. Biatorbágy közös ügyünk, közös felelősségünk, közös örömeink és sikereink forrása. Minden kérdés, vélemény, javaslat városunk fejlődését, közösségünk erősödését segíti elő.

A rendezvény archivált felvétele megtekinthető a Völgyhíd Televízió Youtube-csatornáján, *Közmeghallgatás 2021.* címen.

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testületének 2021 novemberében hozott, a 2022. évi munkatervről született határozata szerint a legközelebbi közmeghallgatás tervezett napja 2022. február 3. A széles körű nyilvánosság előtt megtartandó testületi ülés központi eleme a város költségvetési koncepciójának bemutatása lesz.

MESTER LÁSZLÓ

DIÓHÉJBAN A VÁROSI KONZULTÁCIÓRÓL

Biatorbágy város képviselő-testülete 2017-ben fogadta el a településen áthaladó Budapest–Balaton-kerékpárút (BuBa) belterületi szakaszának hálózati tervét. Ebben a Szabadság út – Nagy utca nyomvonalon önálló kerékpárút létesítését rögzítették, amelynek megépítését a népszavazási kezdeményezés miatt a Nemzeti Infrastruktúra Zrt. felfüggesztette.

A belterületi szakasz megépítésének csúszása okán ugyanakkor megszakad a már megépített kerékpárútszakaszok folytonossága a Szent László utca – Vasút utca kereszteződésétől a Rákóczi utcánál kezdődő, Etyekre vezető kerékpárútig és vissza. Ideiglenes nyomvonal kijelölése nélkül a településhez érkező kerékpárosok nem kapnak információt a városon való átjutás

lehetőségeiről, ami az Innovációs és Technológiai Minisztérium Kerékpáros Koordinációs Főosztálya szerint kaotikus, balesetveszélyes helyzetekhez vezethet a település utcáin, ezért egy ideiglenes, útba igazító jelzésekkel ellátott nyomvonal meghatározására tettek javaslatot.

Az Innovációs és Technológiai Minisztérium által javasolt három lehetséges nyomvonalról a 2021. szeptemberi ülésén tárgyalt a képviselő-testület, amely egy városi konzultáció megindításáról határozott, s ennek keretében kikérte a biatorbágyi lakosok véleményét a témában. Az önkormányzathoz a 2021. november 15-i feladási határidőig több mint 1770 kitöltött kérdőív

érkezett vissza, amelyek feldolgozása lapzártánk időszakában még nem fejeződött be.

Érdeklődésünkre Tóth Tamás-Richárd alpolgármester elmondta, hogy az eddig feldolgozott ívek válaszai alapján a három változat közül nagyjából egyenlő, 14-14 százaléknál szavazatot regisztráltak a Petőfi és a Füzös utcán keresztül vezetett ideiglenes nyomvonalakra, míg 44 százalékat a Patak utcaira. A maradék nagyjából 28 százaléknál válaszadó nem kívánt megjelölni vagy nem is jelölne ki ideiglenes nyomvonalat. Pontos tájékoztatás a végleges eredményről a testület december 16-i, munkatervben kívüli ülésén várható.

eMeL



VIA 1 - Alapirány																	
Útvonal kód:	Via1	Via1	Via1	Via1-P	Via1-K	Via1	Via1	Via1	Via1	Via1	Via1-P	Via1	Via1	Via1-P	Via1	Via1	
Vasútállomás	5.00	5.50	6.20	6.45	7.10	8.20	10.20	12.20	12.40	13.20	13.40	14.30	15.20	16.05	16.20	17.20	18.20
Torbágyi temető	-	-	-	-	7.12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Anikó utca	-	-	-	-	7.14	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Gréta utca	-	-	-	-	7.15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Torbágyi temető	-	-	-	-	7.18	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Vasútállomás	5.00	5.50	6.20	6.45	7.20	8.20	10.20	12.20	12.40	13.20	13.40	14.30	15.20	16.05	16.20	17.20	18.20
Ritsmann-iskola	5.01	5.51	6.21	6.46	7.21	8.21	10.21	12.21	12.41	13.21	13.41	14.31	15.21	16.06	16.21	17.21	18.21
Meggyfa utca	5.03	5.53	6.23	6.48	7.23	8.23	10.23	12.23	12.43	13.23	13.43	14.33	15.23	16.08	16.23	17.23	18.23
Völgyhíd	5.04	5.54	6.24	6.49	7.24	8.24	10.24	12.24	12.44	13.24	13.44	14.34	15.24	16.09	16.24	17.24	18.24
Faluház	5.06	5.56	6.26	6.51	7.26	8.26	10.26	12.26	12.46	13.26	13.46	14.36	15.26	16.11	16.26	17.26	18.26
Vasút utca	5.07	5.57	6.27	6.52	7.27	8.27	10.27	12.27	12.47	13.27	13.47	14.37	15.27	16.12	16.27	17.27	18.27
Kolozsvári utca	5.09	5.59	6.29	6.54	7.29	8.29	10.29	12.29	12.49	13.29	13.49	14.39	15.29	16.14	16.29	17.29	18.29
Patak utca	5.11	6.01	6.31	6.56	7.31	8.31	10.31	12.31	12.51	13.31	13.51	14.41	15.31	16.16	16.31	17.31	18.31
Barackvirág	5.13	6.03	6.33	6.58	7.33	8.33	10.33	12.33	12.53	13.33	13.53	14.43	15.33	16.18	16.33	17.33	18.33
Kálvin tér	-	-	-	7.00	-	-	-	-	-	-	13.55	-	-	16.20	-	-	-
Szentháromság tér	-	-	-	7.01	-	-	-	-	-	-	13.56	-	-	16.21	-	-	-
Kálvin tér (Nagy utca)	-	-	-	7.02	-	-	-	-	-	-	13.57	-	-	16.22	-	-	-
Autóbusz-forduló	-	-	-	7.03	-	-	-	-	-	-	13.58	-	-	16.23	-	-	-
Pecató	-	-	-	7.07	-	-	-	-	-	-	14.02	-	-	16.27	-	-	-
Úrgehegy Oportó	-	-	-	7.13	-	-	-	-	-	-	14.08	-	-	16.33	-	-	-
Csabagyöngye	-	-	-	7.14	-	-	-	-	-	-	14.09	-	-	16.34	-	-	-
Kadarka utca	-	-	-	7.15	-	-	-	-	-	-	14.10	-	-	16.35	-	-	-
Autóbusz-forduló	-	-	-	7.20	-	-	-	-	-	-	14.15	-	-	16.40	-	-	-
Kálvin tér	5.15	6.05	6.35	7.21	7.35	8.35	10.35	12.35	12.55	13.35	14.16	14.45	15.35	16.41	16.35	17.35	18.35
Szentháromság tér	5.16	6.06	6.36	7.22	7.36	8.36	10.36	12.36	12.56	13.36	14.17	14.46	15.36	16.42	16.36	17.36	18.36
Biai katolikus temető	5.18	6.08	6.38	7.24	7.38	8.38	10.38	12.38	12.58	13.38	14.19	14.48	15.38	16.44	16.38	17.38	18.38
Csicsergő Óvoda	5.19	6.09	6.39	7.25	7.39	8.39	10.39	12.39	12.59	13.39	14.20	14.49	15.39	16.45	16.39	17.39	18.39
Orvosi rendelő	5.20	6.10	6.40	7.26	7.40	8.40	10.40	12.40	13.00	13.40	14.21	14.50	15.40	16.46	16.40	17.40	18.40
József Attila utca	5.22	6.12	6.42	7.28	7.42	8.42	10.42	12.42	13.02	13.42	14.23	14.52	15.42	16.48	16.42	17.42	18.42
Jókai utca	5.24	6.14	6.44	7.30	7.44	8.44	10.44	12.44	13.04	13.44	14.25	14.54	15.44	16.50	16.44	17.44	18.44
Mester utca	5.25	6.15	6.45	7.31	7.45	8.45	10.45	12.45	13.05	13.45	14.26	14.55	15.45	16.51	16.45	17.45	18.45
Akácfa utca	5.26	6.16	6.46	7.32	7.46	8.46	10.46	12.46	13.06	13.46	14.27	14.56	15.46	16.52	16.46	17.46	18.46
Meserét Óvoda	5.27	6.17	6.47	7.33	7.47	8.47	10.47	12.47	13.07	13.47	14.28	14.57	15.47	16.53	16.47	17.47	18.47
Háromy Imre utca	5.28	6.18	6.48	7.34	7.48	8.48	10.48	12.48	13.08	13.48	14.29	14.58	15.48	16.54	16.48	17.48	18.48
Juhász Gyula utca	5.29	6.19	6.49	7.35	7.49	8.49	10.49	12.49	13.09	13.49	14.30	14.59	15.49	16.55	16.49	17.49	18.49
Ybl Miklós sétány	5.30	6.20	6.50	7.36	7.50	8.50	10.50	12.50	13.10	13.50	14.31	15.00	15.50	16.56	16.50	17.50	18.50
Tavas utca	5.31	6.21	6.51	7.37	7.51	8.51	10.51	12.51	13.11	13.51	14.32	15.01	15.51	16.57	16.51	17.51	18.51
Szent László utca	5.32	6.22	6.52	7.38	7.52	8.52	10.52	12.52	13.12	13.52	14.33	15.02	15.52	16.58	16.52	17.52	18.52
Diófa utca	5.34	6.24	6.54	7.40	7.54	8.54	10.54	12.54	13.14	13.54	14.35	15.04	15.54	17.00	16.54	17.54	18.54
Táncsics Mihály utca	5.35	6.25	6.55	7.41	7.55	8.55	10.55	12.55	13.15	13.55	14.36	15.05	15.55	17.01	16.55	17.55	18.55
Vendel tér	5.36	6.26	6.56	7.42	7.56	8.56	10.56	12.56	13.16	13.56	14.37	15.06	15.56	17.02	16.56	17.56	18.56
Vasútállomás	5.38	6.28	6.58	7.44	7.58	8.58	10.58	12.58	13.18	13.58	14.39	15.08	15.58	17.04	16.58	17.58	18.58
Ritsmann-iskola	-	-	-	7.45	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Vasútállomás végállomás	5.38	6.28	6.58	7.48	7.58	8.58	10.58	12.58	13.18	13.58	14.39	15.08	15.58	17.04	16.58	17.58	18.58

VIA 2 - Ellenirány													
Útvonal kód:	Via2	Via2	Via2	Via2-K-P	Via2	Via2-K	Via2-K	Via2	Via2-K	Via2-P	Via2	Via2	Via2
Vasútállomás	5.50	7.05	7.50	9.40	11.50	13.00	13.50	14.50	15.15	15.50	16.50	17.50	18.50
Torbágyi temető	-	-	-	9.42	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Anikó utca	-	-	-	9.44	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Gréta utca	-	-	-	9.46	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Torbágyi temető	-	-	-	9.48	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Vasútállomás	5.50	7.05	7.50	9.50	11.50	13.00	13.50	14.50	15.15	15.50	16.50	17.50	18.50
Vendel tér	5.52	7.07	7.52	9.52	11.52	13.02	13.52	14.52	15.17	15.52	16.52	17.52	18.52
Kishíd	5.53	7.08	7.53	9.53	11.53	13.03	13.53	14.53	15.18	15.53	16.53	17.53	18.53
Pipacs utca	5.55	7.10	7.55	9.55	11.55	13.05	13.55	14.55	15.20	15.55	16.55	17.55	18.55
Szent László utca	5.56	7.11	7.56	9.56	11.56	13.06	13.56	14.56	15.21	15.56	16.56	17.56	18.56
Tavas utca	5.57	7.12	7.57	9.57	11.57	13.07	13.57	14.57	15.22	15.57	16.57	17.57	18.57
Ybl Miklós sétány	5.58	7.13	7.58	9.58	11.58	13.08	13.58	14.58	15.23	15.58	16.58	17.58	18.58
Juhász Gyula utca	5.59	7.14	7.59	9.59	11.59	13.09	13.59	14.59	15.24	15.59	16.59	17.59	18.59
Háromy Imre utca	6.00	7.15	8.00	10.00	12.0								

ELNYERTÜK A BOLDOG ISKOLA CÍMET



Mi a *Boldogságóra* program? A tanév minden hónapjában olyan témát jár körül, amely segíti és támogatja a gyerekeket a hétköznapi problémákkal való megküzdésben, és a folyamatos önismereti fejlesztéssel és boldogságérzetet fokozó technikák bemutatásával személyes, lelki egészségüket is tápláló kompetenciáikat fejleszti.

A boldogságórák célja nem az, hogy problémamentes életmodellt állítsanak a fiatalok elé, hanem hogy vezérfonalat adjanak az óvodások-



nak, iskolásoknak – hogy könnyebben nézzenek szembe a kihívásokkal, képesek legyenek megbirkózni a problémákkal –, valamint hogy lehetőséget nyújtsanak a testi-lelki



egészség megtartásához szükséges tényezők tanulmányozására és tudatosítására.

JÁNOSI ATTILA
igazgatóhelyettes

EREDMÉNYRŐL EREDMÉNYRE

A Bolyai Jánosról elnevezett matematika-csapatverseny megyei fordulóján az *Epilepsziás fókák + Olivér* nevű 8. osztályos csapatunk első helyezést ért el, és továbbjutott az országos döntőbe. A csapat tagjai: Ácskovács Olivér, Göbölös-Szabó Dante, Fodróczy Lilla és Tallér Hanga. Ugyanebből az osztályból a *Bori* és a *többiek* nevű gárda hatodik helyezést ért el. Tagjai: Riesz Borbála, Kovács-Ferencz Lorin, Sós Zselyke és Szi-Benedek Kitti. A csapatokat Bunth Erzsébet tanárnő készítette fel. A hatodikosok *Banán bablevessel* nevű együttese harmadikként zárt. A csapat tagjai: Bene Boldizsár, Erdős Boldizsár, Appels-hoffer Dávid és Kozma Nimród. Felkészítő tanárunk Lugasi Melinda tanárnő.

A Bolyai anyanyelvi csapatverseny megyei fordulójában a 8. b csapata második helyezést ért el. Az ezüstérmesek: Fodróczy Lilla, Göbölös-Szabó Dante, Tallér Hanga és Vadász Kristóf. A hetedikes csapatunk – Jung Alexandra, Nagy Ildikó, Márkus Szabolcs és Hajagos Péter – negyedik lett. Mindkét csapatot Willinger Ágnes tanárnő készítette fel.



Először indultunk a Petrik Lajos kémiaversenyen. A nyolcadikosok a megyei fordulón első és második helyezést értek el, bejutottak az országos döntőbe, amelyet megnyertek; második csapatunk hatodik helyezést ért el. A nyertes csapat tagjai: Vadász Kristóf, Fodróczy Lilla és Tallér Hanga. Hatodikak lettek: Lehel Kinga, Riesz Borbála, Sós Zselyke. Felkészítő tanárunk Vásárhelyi Julianna tanárnő.

A körzeti futsal-diákolimpián – a legjobb góllövőt nélkülözve – második helyezést értünk el. A fiúk: Hajagos Péter, Nádházi Dániel, Morvai Gergő, Hertelendy Gergő, Balogh Patrik, Márkus Szabolcs, Bene Boldizsár, Nagy Kristóf. Felkészítő tanárunk Abroncsos Gábor tanár úr.

A Nemzeti Keresztény Ifjúsági Kulturális Központ II. országos bibliai témájú rajzversenyén Bozóky Henrietta 7. b osztályos tanuló első lett. Felkészítő tanára Kis-Baranyiné Szilágyi Dóra tanárnő.

BUNTH ERZSÉBET igazgatóhelyettes

IRÁNY A REPTÉR!

Egy szép őszi délutánon a 3. évfolyam ellátogatott a Budapest Liszt Ferenc Nemzetközi Repülőtérre. Biztonsági ellenőrzés után, busszal utazva, betekintést nyerhettünk a repülőtér titkaiba, tapasztalt „túravezető” irányításával.

Közről megnéztük a fel- és leszálló, guruló és földön tartózkodó, kiszolgálás alatt lévő repülőgépeket. Néhányszor kiszállhattunk a buszból, és így igazán izgalmas pillanatokot élhettünk át. Megtapasztaltuk, hogy milyen hang- és szélhatással jár, ha fölöttünk elhúz egy repülő, és a tiszteletünkre felkapcsolt pályafények látványát is megcsodálhattuk.

A látogatás után az Aeroparkban idegenvezető segítségével láthattuk a magyar közforgalmú repülés elmúlt hatvan évének fejlődéstörténetét. A gyerekeknek nagy élmény volt felszállni a repülőgépre és beülni a pilótafülkébe. Sőt volt olyan repülő is, amelyet „vezethettek”, irányíthattak, és a műszerek kapcsolgatója sem maradt el.



A csillogó szemeket látva úgy tűnt, hogy ez a program felkeltette a gyerekek érdeklődését e különös pálya iránt.

GYIMESI GÉZÁNÉ osztályfőnök

HÁT AZ EGY CSODA VOLT!

Részletek Tari Bori 8. b osztályos tanuló nyelvi táborban írt naplójából

Szeptember 11-én már senki nem tudott nyugton maradni. De miért lenne erre valaki is képes, amikor holnap indulunk Ausztriába! Reggel hét órakor el kellett búcsúznunk imádott szüleinktől, felmenni a buszba és integetni nekik. [...]

A határon átérve a táj teljesen megváltozott. Egyre magasodó hegyek bukkantak fel, német boltok, feliratok, Bürgermeister-választási plakátok és egyéb reklámpanyagok. Leparkoltunk a Stift Melk (magyarul: melki apátság) nevezetű elbűvölő apátság parkolójában. Gosauhoz vésszesen közel olyan szép hegyek látványában volt részünk, amilyeneket még sosem láttunk, amikor pedig Gosauba



érkeztünk, és megtudtuk, hogy hol fogunk lakni – hát az egy csoda volt!

Amikor kiszálltunk, akkor még nem láttuk a Dachstein eget karcolgató, havas csúcsait. Először az Eishöhlet (jégbarlangot) látogattuk meg. A grotta belsejét (nyilván nem mindenhol) több méter vastag jég borította, amely még a jégkorszakból maradt fenn.

Salzburgban eljutottunk a Mozart-házba, ahol sok érdekes, a zeneszerzővel kapcsolatos dolog volt kiállítva. Például a parókája, gyermekkori zongorája és két tincs a barna hajából. [...]

Öltözés, reggeli, majd mentünk a buszhoz. Hallstatt felé kanyarodtunk. Sétálgattunk. A város festőibb volt, mint ahogyan azt elképzeltem. Nagyon pici, de megvolt a maga varázsa. Koponyák és combsontok ezrei sorakoztak, esetenként több mint kétszáz éves történelmmel a hátuk mögött. A Gosauseehez indultunk. Persze csak a reggeli és egyebek után. A tó olyan szép volt! Semmi nem kárpótolhatott volna, ha kihagyom! [...]

Szomorú. Mindennek vége van egyszer. Így történt ez a táborral is. Vége lett. Aztán egyszer csak hazaértünk. Rengeteg élménnyel és emlékekkel. Köszönet iskolánknak és minden támogatóknak ezekért!

(A napló teljes terjedelemben az iskola honlapján – Ritsmannschule.hu – olvasható.)

HÍRMORZSÁK

A magyar nyelv ünnepe. November 13-án van a magyar nyelv ünnepe. 1844-ben ezen a napon fogadták el „a magyar nyelv és nemzetiségéről” szóló 1844. évi II. törvényt, amely a magyar nyelvet államnyelvvé tette. Kiállítás készült az ünnepre az 5. b osztályos tanulók munkáiból, valamint az alsó tagozatosok számára egy műsor a 6. a osztályos, színház és dráma tantárgyat tanuló gyerekek közreműködésével. A felkészítő tanárok Gémes Anetta és Koczor Viktória voltak.

Csendes csodák versmondó verseny. Nagyon örültünk, hogy a tavalyi, online módon lezajlott verseny után idén a régi formában és helyszínen rendezte meg a Juhász Ferenc Művelődési Központ az eseményt. A diákjaink

Biatorbágyi Pászti Miklós Alapfokú Művészeti Iskola

NOVEMBERI ESEMÉNYEK, EREDMÉNYEK

Jubileumi programsorozatunkat november 9-én a *Harmincasok klubja* című tanári hangversennyel folytatjuk, ahol művésztanáraink léptek fel. A tőlük megszokott módon muzsikáltak: jókedvűen és könnyedén, szörfölve korszakok és műfajok között, közönségünk figyelmét interaktív kérdezz-felelekkel ébren tartva. Komolyzene, népzene és dzsessz – mindhárom műfaj képviseltette magát kollégáink avatott keze alatt, a színes műsor jó szórakozást biztosított – nem csak a harmincasoknak.

Sajnos a decemberre tervezett adventi rendezvényeink a súlyosbódó járványhelyzet miatt elmaradnak.



A Zengődeszka csoport

Emiatt érzett csalódásunkat és szomorúságunkat növendékeink sikerei enyhítik.

A Kaposváron megrendezett *Zeneváros* nemzetközi négykezes zongoraverseny és zongorafesztiválon a III. korcsoportban Csillag Ilona Blanka és Csillag Mária Boglárka nívódíjat kapott. Tanáruk: Hainné Krasznai Melinda.

A XV. *Fülemüle Népzenei Fórumon* énekkettős kategóriában Kőrösi-Tóth Emese és Marincsák Lelle dicséretet, szólóénekes kategóriában Rakita Csenge, Váczi Lizett és Váczi Luca kiemelt nívódíjat, hangszerkíséretes éneklő csoport kategóriában a Zengődeszka citerazenekar (Frank Bálint, Mehringer Dóra, Horváth-Dömcsök Anna, Var-

szép eredményei pedig még nagyobb örömet okoztak nekünk. Daczó Emese (7. a) első, Dancsa Balázs (6. a) és Ács Balázs (5. b) harmadik helyezést ért el. Lantos Tímea, Marton Matilda (5. b) és Varga Milán (6. a) emléklapot kaptak. Mindannyiuk felkészítő tanára Koczor Viktória volt.

Bolyai anyanyelvi csapatverseny. Alsós és felsős tanulók is megmérették magukat az anyanyelvi csapatversenyen. A feladatok megoldásához nagy odafigyelésre és összehangolt csapatmunkára volt szükség. Eredmények: Kubinyi Lizett, Rutai Gergő, Wágner Richárd (4. b) bejutott az első nyolcra. A felkészítő tanáruk Bejczy Andrea volt. A Kovács Ágnes Julianna, Kovács Dániel, Veres-Beier Mira alkotta csapat (5. a) szintén nyolcadik helyezést ért el. Felkészítő tanáruk Tóth Jánosné volt.

Összeállította: KOCZOR VIKTÓRIA, a humán munkaközösség vezetője



ga-Lelkes Flóra, Nádudvari Boglárka, Katona Lujza) kiemelt nívódíjat kapott. Tanáruk: Bolyki Sára és Köllő Attila.

A Biatorbágyi Tájvédő Kör *Öleld át a viaduktot!* elnevezésű rajzpályázatán Virág Emma második díjat, Verses Abigél kiemelt első díjat nyert. Tanáruk: Görömbeiné Szalay Ágnes.

Az Örökség Nemzeti Gyermekek és Ifjúsági Népművészeti Egyesület *Népi örökségünk mesterei és tanítványai 2020/2021* pályázatán néptáncos növendékeink, Lukács Ádám és Zsáki Dániel különdíjat nyertek. Tanáruk: Kovács Gábor Norbert és Molnár Bálint.

Mindannyiuknak szeretettel gratulálunk!

B. K. E.

KOMPLETT

Burkolatok – Ablakok – Ajtók – Árnyékolók
Kiegészítők – Szerelési anyagok



JOSKO – átlakás új távlatokkal

A Josko Ausztriában egyedüli gyártóként egy helyről kínál Önnek ablakokat, ajtókat, telelveg-rendszereket és természetes fapadlókat. Ezzel Ön arra a verhetetlen előnyre tesz szert, hogy minden rendszer, anyag, szín és stílus harmonizál egymással. Egy extra, amiért Ön most kevesebbet fizet!

AD Hungary Kft.- JOSKO képviselet

Egyeztessen időpontot

Tel.: +36 30/430 8064

E-mail: info@joskoszalon.hu

2040 Budaörs, Ady Endre utca 47.

www.joskoszalon.hu



ILLATOK, ÉRZÉSEK, EMLÉKEK

Egy csészényi teatörténet

Késő ősszel, télen a kert is, a kertész is visszahúzódik, megpihen, értékeli az elmúlt évet, tervezi a jövőt. Bekuckózik a tűz mellé egy jó könyvvel, egy finom, meleg teával. A tea felmelegít, ellazít, megnyugtat és felfrissít, adott esetben gyógyít, segít befelé fordulni, emlékezni, meghallani a kérdéseinkre válaszul kapott sugallatokat. Az illatok, érzések, emlékek közvetlen és erős kapcsolata természettudományos tény.

A tea énidő is, társasági esemény, szertartás. A teázás szertartását a japánok fejlesztették a legmagasabb szintre. Okakura Kakudzo A tea könyve című könyvében ezt írja: „A teakultúra a puritanizmusnak és harmóniának, a kölcsönös jóakaratszellemének, valamint a társadalmi rend romantikus felfogásának hitvallása. Célja valójában a Tökéletlen, hiszen a lehetséges harmónia megteremtésére törekszik egy olyan lehetetlen közegben, amit életnek hívunk.”

Ha meghalljuk a tea szót, legalább három fogalom jut az eszünkbe. Maga a teacserje, a teacserje leveléből készült ital (rengeteg variációban), valamint a gyógynövény valamely részéből készült forrázat.

A valódi teacserje Délkelet-Ázsia trópusi, szubtrópusi területein érzi jól magát. Minél magasabban van az ültetvény, annál jobb minőségű leveleket ad. A teára eredetileg gyógynövényként tekintettek, frissítő hatása mellett az érrendszer állapotára is jótékony hatása van. A kutatások igazolták azt is, hogy a tea antioxidáns-tartalma képes gátolni a rosszindulatú daganatok kialakulását és a fogszuvasodást okozó baktériumok szaporodását is. A tea kínai írásjelének olvasatai: „Növény, amely

Az illatok, érzések, emlékek közvetlen és erős kapcsolata természettudományos tény.



88 naponta hoz termést.” „A növény, mely összeköti az embert, az eget és földet.”

A tealeveleket szüret után különbözőképpen lehet feldolgozni, ennek megfelelően különböző teatípusokat kapunk. A fehér teát a nagyon zsenegén szedett, oxidáció nélkül szárított levelek adják. A sárga teát nagyon kíméletesen erjesztik, majd nedves ruha alatt gőzölik. A zöld teát erjesztés nélkül szárítják. Az oolong tea a zöld tea és a fekete tea közötti átmenetet képviseli, az erjesztési folyamat megindul, de megállítják azt. A fermentált tealeveleket mi fekete teának hívjuk, keleten pedig vörös teának nevezik. A kínai fekete teát gőzöléssel és préseléssel tömbösítik, akár ötvenéves is lehet. Ez idő alatt penicillintartalmú, vékony penészréteg alakul ki rajta, amely jellegzetes ízt ad, és erősíti a gyógyhatást.

Az európai teakultúra legismertebb képviselői az angolok. A teázás szokását II. Károly portugál felesége kedveltette meg az angol királyi udvarban az 1600-as évek második

felében. Az ötórás teázás bedfordi Anna hercegnő nevéhez fűződik. Rövid időn belül elterjedt a felső osztály és polgárság körében is, és az ötórás tea a mai napig egy kis nyugalmisziget a napi hajszában.

Ha tovább szeretnénk fokozni a teázás varázslatát, neveljünk saját kis teacserjét. Bár szubtrópusi területről származik, egy holland nemesítésű fajtáját sikerrel lehet nevelni nálunk is a szabadban, a jól fejlett növények akár mínusz 10-15 Celsius-fokot is elviselnek; a teacserje savanyú talajt igényel. Félárnyékos, szélvédett helyre ültessük. Vízigényes, száraz időszakokban bőségesen kell öntözni.

A hagyományos fajtákat csak cserépben, a lakásban érdemes nevelni, huzattól védve. Rendszeresen kell öntözni, azonban nem szabad hagyni, hogy vízben álljon. Rhododendron-, kamélia-, azálea-tápadatokkal öntözzük tavasztól decemberrig. Télen hozza csoda szép és illatos virágait.

UJVÁRI GABRIELLA
kertészmérnök

FÁK A VÁROSBAN

Megnyertük, közösen elültettük

Közösségi eseményekkel teli volt ez az ősz a 14 ezer fa munkacsoport számára, hiszen nem kevesebb mint kettőszázhuszonhárom fa elültetésében segédkeztünk. Két éve alakult civil kezdeményezésünk célja, hogy minden biatorbágyi lakos után ültessünk egy fát, ezzel is hozzájárulva városunk zöldebbé tételéhez és természeti környezetünk megóvásához.

A mieinkhez hasonló célok vezették a törökbálinti Fanuc Kft.-t, amely októberi csapatépítőjének keretében minden dolgozója után egy, összesen ötven fát ültetett el. Lelkes munkájuk nyomán a torbágyi temető mentén díszkörtékből és juharfákból álló fasor létesült. A temető melletti ligetes ültetésbe olyan fákat kerestünk számukra, amelyek összhangban vannak a már meglévő faállománnyal (csüngő japánakác, nyírfá, leylandi ciprus, tiszafa), a temetői környezettel, és néhány éven belül csendes, meghitt hangulatot fognak teremteni (Biatorbágyi Körkép, 2021. november, Hírek, információk rovat – a szerk.).

Nagy örömünkre a Tesco Fákat a városba elnevezésű pályázatán a Biatorbágyi Tájvédelmi Kör és a 14 ezer fa pályázata kapta a legtöbb szavazatot, a nyerményből pedig november 5-én százharmincnégy gyümölcs- és díszfát tudtunk szétosztani a lakosok között. Olyan fákat választottunk, amelyek jól érzik magukat a biatorbágyi talajon, jól hasznosulnak, és hosszú életűek. A százöt gyümölcsfa (alma, körte, cseresznye és szilva), valamint a huszonkilenc díszfa (hárs és svédberkenye)



Kifejlett kóris

Olyan fákat választottunk, amelyek jól érzik magukat a biatorbágyi talajon, jól hasznosulnak, és hosszú életűek.



gondozásához a tulajdonosok növényvédelmi szakértőtől kaptak hasznos tanácsokat.

Szinte már hagyomány, hogy őszi közösségi faültetést szervezünk a Fűzes-patak partján. November 20-án, egy csodás őszi napon cégek és magánszemélyek adományából a lakókkal közösen negyvennégy fát tudtunk elültetni. Huszonhét fát új helyre telepítettünk, tizenhét helyen pedig pótoltuk az elpusztult vagy rossz állapotú fáinkat. Így kerültek most a Fűzes-patak partjára új nyírfák, kőrisek, fűzfák, oszlopos gyertyánok, mandulák, csörgőfa, hársfa, díszcseresznye és olyan egzotikus növények is, mint a perzsafa vagy a páfrányfenyő. Reméljük, hogy jól fogják érezni magukat a biatorbágyi talajban, és tavasszal szépen megerednek.

Rengeteg segítséget kaptunk; őszi közösségi ültetéseinken számtalan önkéntes, kicsi és nagy segédkezett, hogy Biatorbágy otthonosabb és zöldebb település legyen. Nagyon várjuk az újabb közös faültetéseket!

14 EZER FA, BIATORBÁGY



Frindt Péter. A megnyitás utáni órákban azonnal birtokba vették a biatorbágyiak az új műjégpályájukat. Öröm volt látni és megörökíteni a jókedvet, mosolyt a gyerekek arcán. Igazi téli hangulatot varázsoltak a korisok a parkban.

Zelkó Csilla. A fotó 2020. november utolsó napján készült Dobogókőn. A zúzmara mindig elvarázsolja a tájat, de ez alkalommal ritka szerencsés pillanatot sikerült kifogni, a zúzmara mellé egy rövid időre ragyogó napsütés, látványos felhők és felszálló köd is társult.



A szomszédban lakó festő a legjobb garancia!

Vállalom lakások, családi házak, társasházak, közületi és ipari ingatlanok festési, hőszigetelési és felújítási munkáit.

LANTOS ZOLTÁN, 06-30/269-3327

Referenciáim Biatorbágy, Törökbálint, Budaörs és Szentés városokban élőben megtekinthetők.

Néhány munkánk képekben: lantosfestes.segitek.hu
lantosfestes@gmail.com

KÉSZPÉNZES FELVÁSÁRLÁS!

- aranyat 10 – 25 000 Ft/g között • ezüstöt 350 Ft-tól
- bizsukat • ékszereket • bútorokat • festményeket • Herendi-, Zsolnay-, Gorka-, Kovács Margit-kerámiákat
- karórákat • régi pénzeket • érméket • képeslapokat • fényképező gépeket • katonai eszközöket • teljes hagyatékot •

DÍJTALAN KISZÁLLÁS, ÉRTÉKBECSLÉS!

Cím: Budapest V., Szent István krt. 25.
TELEFON: 70/608-6082
E-mail: szentistvankrt25@gmail.com

PRIME
www.dhprime.hu

ÉRTÉKESÍTSE INGATLANÁT A LEHETŐ LEGMAGASABB ÁRON ÉS LEGJOBB FELTÉTELEKKEL

BÍZZA SZAKÉRTŐRE INGATLANÜGYEIT!

- személyre szabott stratégia
- valódi támogatás
- teljes ügyintézés a birtokbaadásig

KULCS AZ INGATLAN ÜGYEKHEZ

SZEDER KRISZTINA
INGATLANSZAKÉRTŐ 06 70 314 6685

Veszélyes fák kivágása alpinechnikával

- Kertgondozás
- Fűnyírás
- Kaszálás
- Sövényvágás
- Gyomirtózás
- Fakivágás

+36 70 370 5283

GYORS & HATÉKONY FOGYÁS

VESZÍTSE EL NÁLUNK KILÓIT!
2 BÉRLET 1 ÁRÁÉRT
29 990 FT-ÉRT

1 db 8 alkamas InfraTrainer bérlet +
1 db 2 alkamas bérlet a következő szolgáltatásaink közül: EMS, kavitáció, hullámmasszázs, kőpölyözés, tekeréselés.

Fenti akciónk 2021.12.10 - 2022.01.15 között érvényes!

600-800 kcal
kalóriaégetés edzésenként!

+36 20 583 4337 InfraTrainer Biatorbágy Stúdió
2051 Biatorbágy, Tópart u. 47

www.facebook.com/InfraTrainerBiatorbagy

KILENCVEN ÉV TÁVLATÁBÓL

Matuska-est filmbemutatókkal

Kilencven esztendővel ezelőtt híresült el Biatorbágy a viadukon végrehajtott, huszonnégy halálos áldozatot követelő vasúti merényletről. A vajdasági Csantavéren született és élő Matuska Szilveszter 1931. szeptember 12-ről 13-ra virradó éjjel, nem sokkal éjfél után küldte a mélybe – egy hét méter hosszú síndarab felrobbantásával – a bécsi gyors mozdonyát és első hat kocsját. Az évforduló alkalmából egy két részből álló rendezvényt szervezett november 7-re a Juhász Ferenc Művelődési Központba a Biatorbágyi Értéktárbizottság.

Az est első felében a Völgyhíd Televízió filmjét, Talabér Ágnes szerkesztő-riporter és Marlok Barbara operatőr-vágó gyönyörű filmes-szérijét, *Az élő viadukt* című alkotást ismerhette meg a művelődési központ kiállítótermét megtöltő közönség. A bemutató után Talabér Ágnes köszönetet mondott azért, hogy a Völgyhíd Televíziónál jelentős értéket teremtő műhelymunkára is nyílik lehetőség. *Az élő viadukt* – amely a televízió internetes elérhetőségein is megtekinthető – szemléletesen fogalmazza meg azt a tényt, hogy a völgyhidak települést egyesítő szerepet töltöttek be már a múltban is,



A merénylő kettős személyisége és a körülötte lévő rejtélyek a vajdasági faluban többeket is rabul ejtettek.

és jelenleg a város központi szimbólumának számítanak.

A helyi alkotás után egy csantavéri születésű filmrendező munkájával folytatódott az est programja. Szász Csongor *Matuska* címmel elkészült különleges dokumentumfilmjéből többek között az derült ki, hogy a merénylő kettős szemé-



lyisége és a körülötte lévő rejtélyek a vajdasági faluban többeket is rabul ejtettek. A Csantavéren élő, illetve ottani születésű író, lapszerkesztő, orvos, festőművész vagy tanító szinte más-más portrét festett a biatorbágyi robbantás elkövetőjéről. Egyvalamiben azonban közel jártak egymáshoz: Matuska Szilveszter utolsó időszakának leírásában. A merénylőt idehaza annak idején életfogytiglan tartó börtönbüntetésre ítélték. A váci fegyházból azonban a második világháború végén, a szovjet csapatok megérkezése után sikerült eltűnnie. Hollétéről legendák sokasága keringett a következő évtizedekben. Látni vélték Németországban, Skandináviában, de még a koreai háború amerikai oldalán is, a harcoló katonák között. Szász Csongor filmje ugyanakkor azt a – tulajdonképpen legkézenfekvőbb – verziót erősíti, hogy Matuska Vácról hazament, és vélhetően a szerb partizánok áldozatául esett.

Ezek az izgalmas felvetések a filmbemutatók utáni beszélgetésen is napirendre kerültek, ahol a vajdasági filmrendező válaszolt a biatorbágyi érdeklődők kérdéseire.

NÁNÁSI-KÉZDY TAMÁS,
a Biatorbágyi Értéktárbizottság elnöke

NOVEMBER AZ EGÉSZSÉG HÓNAPJA VOLT

A Biatorbágyi Egészség ház és az Egészségfejlesztési Iroda november 14-én, a diabétesz világnapján közösen szervezett egészségnapot a biatorbágyiak számára. A programok és a vizsgálatok három helyszínen zajlottak. A programokon a részvétel ingyenes volt, az *Egészséges Biatorbágyért* népegészségügyi programnak köszönhetően.

Az érdeklődők számos szűrővizsgálaton, többek között neuropátiás és zöldhályog-szűrésen, gyermekszemészeti vizsgálaton, számítógépes gerincvizsgálaton, vérnyomás- és vércukormérésen vehettek részt. Az egészségházban és a Juhász Ferenc Művelődési Központban elérhető ellenőrzések mellett Magyarország egészségvédelmi szűrőprogramjának keretében szűrőkamion is érkezett, ahova a gyermekeket is várták látványos, interaktív anatómiai bemutatókkal. A Faluházban retró veradás és rengeteg érdekes program zajlott. Szakemberektől kérhettek életmódtanácsot az érdeklődők, megmérethették a légzésfunkciójukat, kipróbálhatták a „részegszemüveget”, megtanulhatták az újraélesztést, továbbá részt vehettek gluténérzékenység és bőrgyógyászati szűrésen is.

Az egészségházban lehetőség volt térítéses Covid-ellenanyagszűrésre is. November harmadik hetében ingyenes csontsűrűségmérésre adtunk lehetőséget, ahova elsősorban az ötven év felettieket vártuk. Terveink szerint a Budakörnyéki Önkormányzati Társulás szervezésében városunkban érkeztek volna a Nemzeti Népegészségügyi Központ egészségügyi szűrőbuszai is, de sajnos a járványhelyzet miatt ezt a programot későbbi időpontra kellett halasztani.

Az önkormányzat számára kiemelt fontosságú a biatorbágyiak egészségének megőrzése. Az *Egészséges Biatorbágy* program keretében idén a 45–65 év közötti nőkre figyeltünk, és számukra mammográfiás szűrést szerveztünk. Nagy örömünkre rengetegen éltek a lehetőséggel. Az emlőrák vezető daganatos megbete-

Új év, új remények

Az új esztendőhöz közeledve sokunk tesz nagy fogadalmakat többek között az egészségesebb életmóddal kapcsolatban. Mintha tavaly is fogadalmat tettünk volna, mégsem változtattunk. Vajon mi kell ahhoz, hogy tényleg elinduljunk egy más úton?

Az első lépés megtétele kardinális, enélkül nem lehet célba jutni. De mi is a célunk, és miért akarjuk elérni? (Legyen jobb alakunk.) Második lépésként határozzunk meg részcélokat, amelyek az elérés útját jelentik. (Hetente fogyjunk fél-egy kilót.) Harmadik lépésként mérjük fel, hogy ehhez milyen út vezet. (Minden héten sportolok: kedden munka előtt, csütörtökön délután tudok futni.) Tervezzük meg előre az életmódváltásunkat legalább két hétre. Negyedik lépés: tartsuk magunkat a tervhez. Különösen az első két hónapban fontos, hogy ez így legyen. Akkorra valószínűleg már tapasztalható fejlődést, változást is elértünk, ami erősíti a motivációnkat. Ötödik lépés: készüljünk fel, hogy hibázunk, visszaesünk, „bűnözünk”. Ekkor sem kell kétségbeesni, egy-két napra megpihenünk abban az állapotunkban, majd újult erővel folytatjuk a tervünket.

Fontos, hogy egyszerre egy problémának a megoldását kezdjük, hiszen sok bábá közt elvész a gyerek. Ha már egy ideje eredményesek vagyunk egy meghatározott területen az életmódváltással, akkor kezdjünk bele egy újabb életviteli szokás átalakításába.

Az Egészségfejlesztési Iroda segít mindebben, keressen minket!

EFI



gedés az említett korosztályba tartozó hölgyek körében. Megelőzésében fontos szerepet játszik az önellenőrzésen túl a mammográfia, valamint az ultrahangos emlődiagnosztikai vizsgálat. Már fiatal felnőtt kortól kezdve minden nőnek gondot kell fordítania az emlőinek rendszeres vizsgálatára. Némi gyakorlat után a legkisebb elváltozást is azonnal észre lehet venni, és így az orvosi beavatkozás időben megtörténhet. Kiemelt népegészségügyi szűrőprogram keretén belül térítésmentes



mammográfias szűrésre a 45–65 év közötti nők két évente kapnak behívót. Kérjük a hölgyeket, éljenek a lehetőséggel!

A novemberi szűrővizsgálatainkon több mint hétszáz fő vett részt; köszönjük az érdeklődést programjaink iránt! 2022-ben is rendelkezésükre állunk, és szeretettel várjuk azokat, akik tenni szeretnének az egészségükért.

Programjainkért és hasznos információkért figyeljék a közösségi médiafelületünket (Facebook.com/EFIBudakeszijas), illetve keressenek minket e-mailben (erdeklodes@efibatorbagy.hu) vagy telefonon (70/504-2294).

EGÉSZSÉGFEJLESZTÉSI IRODA

DALLAMOK AZ ÉGBŐL

Talán azzal vagyok legkevésbé vádolható, hogy rajongok a kortárs komolyzenéért. „Vessenek a mókusok elé”, de számomra fontos a dallam, és menekülök az ezt nélkülöző diszszonáns, kakofon hangzásoktól, még akkor is, ha oly neves mestereik vannak, mint Bartók Béla, Kurtág György vagy Ligeti György. Elismerem zsenialitásukat, becsülöm az előadók megfeszítetten bravúros munkáját, de ki lehet kergetni velük a világból.

Ezért is örülök annak, hogy városunk komolyzenei együttese, Biatorbágy hangja, az Erkel Ferenc kamarazenekar helyi hangversenyein lehetőségem nyílik a klasszikusokon túl óvatosan ismerkedni a modern műfaj kevésbé ikonikus szerzőivel is. E nagy múltú együttes októberi előadásának repertoárjában találkoztam először Bolyki András kortárs, ezen belül hazai, sőt biatorbágyi komponista *Miért pont június?* című zeneművével. Az első tétel, a *Legyen világosság* után óriási kő gördült le szívemről, pontosabban fogalmazva, megvilágosodásom támadt: lehet, hogy nem minden fáj, ami mai? Innen csak egy kis lépés volt regisztrálnom a Banduk Quartet (Bernáth Orsolya és Somogyi Péter – hegedű, Bolyki András – brácsa, Kaszanyitzky András – cselló) *Dallamok az égből* című novemberi koncertjére, amelyen András vonósnegyesre írt

darabjai csendültek fel a Faluház nagytermében.

Már nem ért váratlanul, hogy ezen az esten (délutánon) – ahogy a műsorfüzet is hirdette – „stílusában a klasszikus és a könnyűzene határán mozgó” muzsikával találkozhatunk. Hála az égnek, a hangjegyek belefértek a kottába, nem esett szét a tempó, ennek ellenére nem maradtak el sem a lendületes, sem a hömpölygő dallamok. Az olykor komolyan vett, olykor humorral fűszerezett zenei frázisok kelleme-

sen, arányosan illeszkedtek a zene szövetébe. A hangszerek egymást kiegészítő vagy éppen játékosan rímelő, feleselő szólamai harmonikusan csalogatták elő az érthető, érezhető befogadás élményét.

Az előadók kifinomult – szerintem helyenként igen virtuóz – összjátékkal örvendeztették meg a közönséget, összekacsintó, meghitt, örömeleményt teremtő találkozás-sá nemesítve a koncerteseményt. Köszönet az ihletőnek!

MESTER LÁSZLÓ



Balról jobbra: Kaszanyitzky András, Somogyi Péter, Bernáth Orsolya, Bolyki András

KÉPES NOVEMBER



A Biatorbágyi Fotóklub Egyesület életében november a kiállítások hónapja. Megnyitottuk a nagyerdemű közönségnek a Pest megye értékeiről készült fotókból álló kiállításunkat, amelyet a megyeházán (Budapest, Városház u. 7.) egy folyosógalérián tekinthetnek meg az érdeklődők. November 17-én pedig sikeresen megtartottuk a X. Biatorbágyi Fotószalon díjátadóját és kiállítás megnyitóját.

A Juhász Ferenc Művelődési Központ szervezői munkáját dicséri, hogy ez alkalomból rendelkezésünkre bocsátották mind a színháztermet, mind a kiállítói teret. Az est folyamán a hangulatot a Bíró Eszter Quintet minikoncertje alapozta meg, amelynek során magyar költők megzenésített verseit hallhattuk. Ezt követően Tarjáni István polgármester értékelt a fotóklub elmúlt évi tevékenységét, méltatva az egyesület növekvő külföldi ismertségét, felhívva figyelmünket lokálpatriotizmusunk fókuszban tartásának szüksé-

gességére. A kiállítást Horváth Imre, a Magyar Fotóművészeti Alkotócsoporthoz Országos Szövetségének elnöke nyitotta meg, méltányolva a fotópályázatra érkezett képek összességét.

A díjakat polgármester úr mellett Daróczi Csaba, a zsűri tagja és a fotóklub vezetői adták át.

A díjnyertes képek december 16-ig láthatók a Faluház galériájában.

BOZZAI ATTILA, BFE



KÖSZÖNET BIATORBÁGY SPORTOS LAKÓINAK

A városi egészségnap keretében és egy rövid ünnepség kíséretében november 14-én ajándécsomagok átadására került sor. Tarjáni István polgármester köszöntötte azokat a sportolókat, akik a nyolc héten át tartó *Aktív Biatorbágy* podcast-sorozat interjúalanyai voltak: Sabján István (teqball), Ruip János (sakk), Salamon Gabriella (túra), Turbéky-Szabó Orsolya és Csáky László (futás), Kovács Nóra (kerékpár), Szalka Zsolt (triatlón), Móri-Donáth Kata (atlétika), valamint Abroncsos Gábor (labdarúgás). Minden sportoló értékes ajándékot vehetett át az önkormányzatnak és a műsor szponzorának, a Teqball Kft.-nek a felajánlásából.

Az átadón a polgármester felhívta a figyelmet a mozgás fontosságára és a helybeni lehetőségek szélesebb körű kiaknázására. Megjegyezte, hogy a járvány intenzívebb időszakában is megtalálhattuk és megtalálhatjuk ezen lehetőségeket a sportolásra, kondíciónk megtartására.

A sportolók személyes történeteikről, mélységekről és magasságokról, a sporthoz kapcsolódó szenvedélyükről beszéltek. Számos praktikumra és érdekességre derült fény, például, hogy a teqball játékot nyolc-kilenc éves kortól lehet élvezettel játszani, a sakkozás pedig komoly mennyiségű kalóriát éget el.



Szinay Ildikó és Tarjáni István mellett Palásthy István és Simon-Palov Judit Diána

Köszönetet mondott még Palásthy István, a biatorbágyi Teqball gyártó cég igazgatója, Simon-Palov Judit Diána, a podcastsorozat mű-

A podcastműsorok nagy részében a helyi adottságok és lehetőségek is kidomborodtak, hogy gyönyörű városunkban mit és hogyan lehet sportolni.

sorvezetője, valamint a kommunikációs tartalom felelőseként jómagam.

Az *Aktív Biatorbágy* podcast-sorozat 2021. október 18-án indult

útjára. December 6-ig minden héten új sportág képviselői mutatkoztak be, számoltak be szenvedélyükről és arról, hogy ehhez milyen lehetőségeket ad számukra városunk.

A podcastműsorok nagy részében a helyi adottságok és lehetőségek is kidomborodtak, hogy gyönyörű városunkban mit és hogyan lehet sportolni, de az is, hogy milyen fejlesztésekre lenne még szükség. A kerékpározás kapcsán kiderült, hogy a kerékpárút minősége befolyásoló tényező úgy a komolyabb szintű edzések, mint a hétköznapi tekerés során, és ez megkövetelné a városon áthaladó kijelölt bicikliút meglétét.

Védőnőnk, Kovács Nóra – aktív kerékpáros – szerint a városon belüli biztonságosabb kerékpározás feltételeit biztosítaná a megépítendő, a főúton haladó Budapest–Balaton-kerékpárút. Mindamelllett, hogy ez a megoldás a legindokoltabb a meglévő Etyek–Herceghalom-szakaszok összekötéséhez. Ez tehát megerősíti azon álláspontot, miszerint a városon áthaladó kerékpárútvonal a helyiek számára is hiánypótló.

A podcastrészek elérhetőek Spotifyon és a közösségi média – Facebook, Instagram – felületein.

SZINAY ILDIKÓ



LÉLEKBEN IS KÉSZÜLJÜNK AZ ÜNNEPRE!

„Aki valóban tud várni, abban megszületik az a mélységes türelem, amely szépségében és jelenlétében semmivel se kevesebb annál, amire vár.” (Pilinszky János)

Karácsonyi fények, illatok, forogtatag és egyre zsúfoltabb üzletek, tömeg, ajándékok utáni rohanás. Bevonz bennünket a karácsonyt övező örület – ne hagyjuk!

Az advent várakozással teli, türelemre intő, lelkünk felkészítésére szolgáló, a karácsonyt megelőző időszak. Tervezzük meg, milyen fontos előkészületeket kell megtennünk az ünnep eljövetele előtt. Nem baj, ha nem ragyog frissen az otthonunk, Jézus születésével lesz elég ragyogás a lelkünkben. A lelki felkészülésben segítségünkre lehet néhány jól bevált „módszer”.

Hallgassunk karácsonyi zenét. „A zene szinte azonnal képes a sejtek kémiai folyamatait megváltoztatni oly módon, hogy elősegítse a nyugalmat” – mondja Scott Adam Weiss tréner és fizioterapeuta. Kedvenc zenéink meghallgatása, illetve a lágyabb, lassabb dallamok (*andante, adagio – a szerk.*) néhány perc alatt oldják a feszültséget.

Nézzünk képzőművészeti alkotásokat. A zenehallgatáshoz hasonlóan – mondja Weiss – az élénk színek is képesek pozitívan befolyásolni a szervezet kémiai folyamatait, ezáltal erőteljes nyugtató hatásuk van. Elég, ha egy szép képet – például tájképet – nézünk néhány percig, de az is hatásos, ha csak elmerengünk egy élénk színkompozíción.

Menjünk ki a természetbe barátokkal. Ki akarjuk engedni a gózt? A legjobb, ha kimegyünk a szabadba – akár csak egy rövid sétára –, hiszen tudományosan is bizonyí-

tott, hogy a természet közelsége nagyon erős nyugtató hatással van az emberre.

Töltünk időt állatokkal. Az állatokkal való együttlét szintén egyfajta terápiás módja a stresszmentesítésnek. Mosolyt csálnak az arcunkra, és a kutatások már azt is bebizonyították, hogy az állatokkal való együttlét során a jó érzéseket kiváltó oxitocin hormon szabadul fel a szervezetünkben, ami vérnyomáscsökkentő hatású is egyben. Az állatok valóban a természet imádni való teremtményei.

Igyunk nyugtató teákat, vegyük körül magunkat karácsonyi illatokkal. A citromfű- és az orbáncfűteák a legismertebbek, de a zöld tea is segíthet a szorongásos tünetek enyhítésében. Párologtassunk karácsonyi illóolajokat esténként, gyújtsunk meg egy gyertyát, miközben gyógyteát kortyolgatunk.

Hintaszékben olvassuk újra kedvenc könyvünket. Hintaszékben, függőágyban ringatózás közben endorfinok szabadulhatnak fel, amelyek pozitív hatással vannak a hangulatunkra, és enyhe fájdalomcsillapítóként is szolgálnak – a Rochester Egyetem kutatása szerint.

Előfordul, hogy nyomaszt bennünket az ünnep alatti hosszas otthonlét gondolata. Ezt megelőzendő készüljünk előre programokkal, barátok látogatásának a tervezésével.

Összességében a lényeg, hogy adjunk időt magunknak a készülődésre, az ünnep megélésére.

CSALÁDSEGÍTŐ SZOLGÁLAT



SZOLGÁLAT A RÁSZORULÓKÉRT

Városunkban a szociális munka napján, november 12-én a művelődési központ nagytermében köszöntötték azokat a szakembereket, akik fáradságot nem kímélve segítik a rászorulókat, hátrányos helyzetűeket, fogyatékkal élőket.

Tarjáni István polgármester a köszöntőjében így fogalmazott: Biatorbágyon vannak intézményekben dolgozók és önkéntesek, akik végzik ezt a tevékenységet. A cél mindkét esetben ugyanaz: azokon próbálnak segíteni, akik valóban rászorulnak erre, s ez független attól, ki milyen formában folytatja a tevékenységet, a szándék az közös. Az önkormányzat végzi szociális feladatát, és támogatja azokat, akik ezen a területen dolgoznak.

A szociális területen szolgálókhoz Nánási-Kézdy Tamás önkormányzati képviselő, bizottsági elnök is szólt. Elmondta, hogy a szociális munka az egyik legnehezebb szakma, az ennek révén létrejövő szociális háló megmenti az embereket a semmibe hullástól, a remény elvesztésétől. Lélekmentő szolgálat az, amit a területen dolgozók ellátnak sok-sok türelemmel, olykor apró lépésekben, szinte sziszifuszi módon. A másokért végzett cselekvés a legnemesebb tettek közé tartozik – emelte ki a képviselő.

Az ünnepség kertében került sor az Ohmüllner Márton szociális díj átadására, amelyet 2021-ben a képviselő-testület döntésének értelmében a biai és a torbágyi karitás-



csoportok kaptak. A hagyományoknak megfelelően a jubiláló, szociális intézményekben dolgozókat is köszöntötték. Elsőként a Gólyafészek Bölcsődéből Györgyné Prága Zsuzsannát szólították; öt éve dolgozik az intézményben, akárcsak Pári-Baltai Erika. Mindketten csoportvezető kisgyermeknevelők. A Biatorbágyi Családsegítő Szolgálatnál dolgozó Kolláth László szociális gondozó tizenöt éve végzi a munkáját. A Gizella Otthonból három szakembert köszöntött a polgármester: a gondozó Csikós Attila másfél évtizede van a szakmában, Jónás Renáta gondozó pedig tíz éve dolgozik az otthonban, miként Schmidt Viola szociális asszisztens, a nappali klub vezetője is.

Az ünnepség zárásaként a kárpátaljai származású Donyec István xilofonművész játéka köszöntötte a hét-köznapok hőseit.

KIRÁLY FERENC

KARÁCSONYI MÉZESKALÁCSÜTŐ VERSENY

Biatorbágy Város Önkormányzatának szervezésében 2021. december 13–20. között várjuk az otthon alkotott mézeskalács figurákról készített képeket a mezeskalacs@biatorbagy.hu e-mail-címre, csapatnévvel. Eredményhirdetés: 2021. december 23-án. További részletek a közösségi médiában találhatóak. Facebook: *Otthonunk Biatorbágy*.

„Legyen ez az esemény ismét egy családi program, amely megadja az ünnep hangulatát!” (Tarjáni István polgármester).

Támogatók: Kemenes cukrászat, La Veneta kávézó, Biatorbágy Város Önkormányzata.



Tudtad?

- A mézeskalács, azaz *gingerbread* szó kialakulása a latin nyelvhez köthető; a *zingiber* szóból ered, amelynek az ófrancia megfelelője *gingebras*.
- Először a kolostorok, gyógyszerkereskedők árusították; a középkori Angliában meg voltak győződve róla, hogy gyógyító hatása van.
- Európai telepéseknek köszönhetően a recept a tengerentúlra is eljutott. Az első amerikai szakácskönyv (Amelia Simmons: *American Cookery*) 1796-ban jelent meg, és rögtön hét különböző elkészítési módot is felsorolt.
- A svédországi Vadstena-apátság („az észak Rómája”) 1444-ből származó írásos forrásai szerint az apácák azért sütöttek mézeskalácsot, mert úgy vélték, remek orvosság emésztési problémákra.
- Kazán városában már 1568-ban feltűnt a fűszeres sütemény, és akkora népszerűsége tett szert, hogy három „nagyhatalma” (Moszkva, Tver, Szentpétervár) is kialakult Oroszországban.



ÖT RENDEZVÉNY HAT ÉV ALATT – DIÓHÉJBAN



Biatorbágyon az empátianapot nyugodtan nevezhetnénk az összefogás napjának is, hisz ahogyan a helyi és a környékbeli vállalkozások, előadók, családok, barátok, rokonok, kollégák, ismerősök támogatnak bennünket, az nem mindennapi, ezzel is kifejezve az együttérzésüket és segíteni akarásukat.

Az első rendezvényt 2016 októberében zártkörűen tartottuk. Mottója így szólt: „Ha valaki segít neked, az nem azt jelenti, hogy gyenge vagy, csupán azt, hogy nem vagy egyedül!” Csodálatos művészi előadásokat élvezhettünk, közben szakemberek gondolatait is hallhattuk az empátiáról, és végül a helyi esélyegyenlőségi programmal is megismerkedhettünk. Támogatóink jóvoltából sok értékes tombolanyeremény sorsolására is szakíthattunk időt.

2017-ben is hasonló volt a tematika. Az előadók a *Sérült ember a családban* téma köré csoportosították gondolataikat. A művelődési központ előterében tagjaink által készített kézimunkák és fotók kiállítására került sor.

Egy évre rá ünnepeltük a huszadik születésnapunkat, s ezt összevontuk

a harmadik empátianappal, mert úgy éreztük, hogy ez a legméltóbb alkalom a jubileum számára. A rendezvényen a *Sérült ember a világban* témáról hallhattunk előadásokat. Kerekesszékes táncbemutató, fülbemászó dalok és szemkápráztató táncok mellett a világhírű látás-sérült dzsesszzenongorista elbűvölő zongorajátékának lehettünk fültanúi, majd egy jeltáncművésznőnek és vendégeinek a műsorát kísérelhettük figyelemmel. Kovács Ágnes, a MEOSZ (Mozgáskorlátozottak Egyesületeinek Országos Szövetsége) elnök asszonya a fogyatékkal élők életére hívta fel a figyelmet.

2019-ben a központi téma: *Hátrányból kihozni a lehetetlent*. Már a megnyitó is kuriózum volt. Lézershow és animációs lézerműsor kápráztatta el az ünnepségre érkezőket. A jeltolmács jelenléte is nagymértékben emelte a rendezvény színvonalát. Hastáncművésznő produkciója, majd zenés-táncos, verses előadások után a rendezvény fénypontja László Attila fergeteges előadása volt.

2020-ban sajnos a vírushelyzet miatt le kellett mondanunk a gá-



lánkról. Az idei év mottója pedig: „Nem tudunk segíteni mindenkin, de mindenki tud segíteni valakin.” A rendezvényen többek között látás-sérültek énekeltek, majd a szünetben érzékenyítő játékokkal lehetett megtapasztalni a sérült emberek életében felmerülő nehézségeket. Ezenkívül a Magyar Vöröskereszt *Hósképző programját* és a jelbeszéddel kombinált, kerekesszékes táncot figyelhettük szeretettel. Az előadásokat jeltolmács kísérte.

Köszönjük az önzetlenül nyújtott anyagi, erkölcsi és fizikai támogatást, úgy az önkormányzatoknak, mint a magánszemélyeknek.

HUSZTA VALÉRIA



TALI AZ OSZTÁLYAL

Hatvanhat esztendő nagy idő, majdnem három emberöltő. Idén volt ennyi ideje, hogy általános iskolai osztályunk megkapta utolsó bizonyítványát.

Bián születünk 1941-ben; 1947-ben ugyanitt kezdtük az általános iskolát. Felekezeti iskolába jártunk, de a második osztályt már az államosított intézményben végeztük, amelynek többször változott a helye, mire 1955-ben befejeztük a tanulmányainkat a Biatorbágyi Általános Iskolában. Negyvenkilencen – huszonhét lány és huszonkettő fiú – jártunk az évfolyamra. Szeretettel emlékezünk igazgatóinkra, tanítóinkra és tanárainkra; sajnos ők már nincsenek köztünk. Miként huszonöt osztálytársunk is meghalt.

Az idén töltöttük be a nyolcvanadik életévünket. 2011 óta minden évben találkozunk, hála a szervezőknek, akik lehetővé tették, hogy most, a végzésünk hatvanhatodik

évfordulóján is emlékezzünk, és örüljünk egymásnak. Idén a Czimer Hús Kft. éttermében gyűltünk össze, ahol nagy szeretetben és remek kiszolgálásban volt részünk. Kezdetben Andrész Matyi osztálytársunk szervezte a találkozókat, de sajnos ő is eltávozott, így a felesége és a családja látja el az egykori osztályt finomabbnál finomabb süteményekkel. Idén egy tortával leptek meg bennünket, rajta egy 80-as gyertyával. A szervezők kis ajándékkal is kedveskedtek nekünk. Nagyon örültünk, hogy még erre is gondoltak.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik munkájukkal, felajánlásukkal széppé tették a viszontlátás örömét. Reméljük, hogy jövőre, ha a jó Isten éltet bennünket, újból találkozunk.

CZÍMER ÁGNES
osztálytárs, szervező



Felső sor balról: Demendy Ági, Holczer Teri, Ébner Marika, Vaimár Éva, Oroszi Kati, Simon Dani.
Ülő sor balról: Csányi Öcsi, Szalay Öcsi, Skrobár Mariska, Feltser Mancsi, Czimer Ági, Sarkadi Rózsi, Gönczöl Nusi.
Nem volt jelen: tíz fő. Külföldön él: Hauck Mari. Akikért a gyertya égett: Báder Évi, Bunth Mancsi, Gyimesi Gizi, Kovács Mancsi, Magyar Mari, Szatai Margit, Szeitz Erzszi, Szente Teca, Vakán Jutka, Andrész Matyi, Bucsi Jóska, Csecsődy Sanyi, Kassai Karcsi, Kappéter Jani, Kárász Laci, Kollár Pityu, Pataki Jóska, Shäffer Toncsi, Szakács Lali, Szalai Gyuszi, Szer Laci, Szikra Dani, Szép Pityu, Torma Laci, Závodi Laja



érezhető minőség,
szerethető áron

Hamarosan
Biatorbágy
Csodaszarvas utca,
Bia Korzó

1550 Ft
100% pamut pulóver

1200 Ft
leggings

2700 Ft
100% pamut szabadidőnadrág



Nyiss az alacsony árakra!

Frissítsd fel családod ruhatárát vagy szerezd be a legtrendibb lakásdekorációkat kedvező áron legújabb üzletünkben. Hamarosan már Biatorbágyon is várunk a megszokott pepco minőséggel és megújult külsővel!



dr. Friss Katalin
ügyvéd

Web: www.drfrissugyved.hu
Mobil: +36-30-253-0895

Iroda: Biatorbágy, Szily Kálmán u. 6/B. fsz. 2.

Ingtalanügyek, cégügyek
Családjogi és munkajogi viták
Szerződések, nyilatkozatok készítése
Peres képviselet
Jogi tanácsadás
Adósságrendezés és követelésbehajtás

MÉTERÁRU, FONAL, RÖVIDÁRU
üzlet

Biatorbágy, Baross G. u. 1/a
+36 20 911 6808
BARED-TEX Kft.
baradtex@freemail.hu

NYITVATARTÁS
hétfőn 13.30–17.30
keddtől péntekig 8.30–17.30
ebéddő 12.30–13.30
szombaton 8.00–12.00



500 Ft-os KUPON
5000Ft vásárlás felett!

BIATORBÁGY
CSOMAGOLÁSMENTES
BOLTJA



KASKA
környezetbarát élelmiszer

H-P: 9-19, SZ: 9-13
Biatorbágy, Szabadság út 12.
www.facebook.com/kaskabolt



HÍREK, INFORMÁCIÓK

FOKRÓL FOKRA, BIZTONSÁGBAN

Elkészült a viadukt lépcsője. A fel-fagyott, hiányos, mozgó elemeket pótolta és kijavította a polgármesteri hivatal műszaki osztálya által felkért vállalkozó. Így ismét rendezett és biztonságosan használható a két völgyhíd között a katlanból a töltésre vezető feljáró.

FÓRUMON A VIADUKT

A Budapest-Balaton-kerékpárút Törökbálintot Biatorbággal összekötő szakasza áthalad városunk vasúttörténeti műemlékén, a viadukton. A kerékpározók biztonsága érdekében szükségessé vált a szerkezetek megerősítése és a védőkorlátok cseréje mind a hídfőkön, mind a hídszerkezeten. Biatorbágy Város Önkormányzatának képviselő-testülete 2021. szeptember 30-án határozott arról, hogy „a viadukt-völgyhíd felújítás és tervezés témakörrel kapcsolatban lakossági fórumot kíván tartani, a kiviteli terv NIF Zrt. általi véleményezését és a végleges kiviteli tervek elkészültét követően”. Ezen döntés értelmében kerül sor a lakossági találkozóra az önkormányzat és a Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő Zrt. munkatársainak részvételével. Az eseményről a Völgyhíd Televízió élő adásban számol be.

AZ ÖLELD ÁT A VIADUKTOT! PÁLYÁZAT EREDMÉNYEI

A Biatorbágyi Tájvédő Kör pályázatot hirdetett fiatalok számára, hogy különböző technikákkal készítsenek alkotásokat a viadukttal kapcsos-

latban (*Biatorbágyi Körkép*, 2021. novemberi szám).

A zsűri döntése alapján a díjazottak:

I. korcsoport. 1. díj: Jakucs Herceg Ambrus; 2. díj: Virág Emma; 3. díj: Kishegyi Panna

II. korcsoport. 1. díj: Berki Júlia; 2. díj: Majoróczy Márk István; 3. díj: Paulik Panna

Különdíjak. A legfiatalabbnak: Vida Heléna 4,5 éves; különleges látásmód: Kassay Félix; technikai díj: Veres Abigél

A videó kategória díjazottjai: Hajnal Ádám, Kövári Ákos és Szenyán Szonja, Surányi Dániel

KIEGÉSZÍTETT KONCEPCIÓ

A képviselő-testület döntésének értelmében a jövő évi teljes felülvizsgálat elindítása előtt, már idén aktualizálásra szorult *Biatorbágy város integrált településfejlesztési stratégiája*. A 2022. évi módosított dokumentumot a szakértők elkészítették, így az abban foglaltakról a hivatal főépítési irodája elektronikus úton partnerségi egyeztetést kezdeményezett. A koncepció a város hivatalos honlapján érhető el. Az iroda munkatársai 2022. január 5-ig várják az észrevételeket, javaslatokat a karosi.klara@biatorbagy.hu e-mail-címen keresztül.

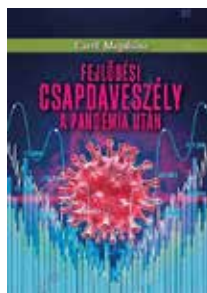
KÖNYVBEMUTATÓ - MINDENT ELÁRUL A GDP?

Lapunk ez évi szeptemberi számában megírtuk, hogy a városunkban élő Csath Magdolna közgazdász-professzornak új kötete jelent meg *Fejlődési csapdaveszély a pandémia után* címmel. A könyv biatorbágyi bemutatója november 23-án volt a művelődési központban.

A világban jelentős változások mennek végbe, és ebben kell minden országnak megtalálnia a helyét úgy, hogy sikeres legyen – hangsúlyozta a bemutatón a szerző. Mivel

mérjük, hogy egy ország előremegy?

A bevett szokás szerint egy gazdasági mutató szolgál erre, a bruttó hazai termék, azaz a GDP. Azonban emellett humán- és társadalmi fejlettségi mutatókat is célszerű vizsgálni – állítja a professzor asszony. Izgalmas részletek már a könyvben.



ZÖLDÜL A VÁROS

Folytatódik a fapótlás a Füzes-patak partján. A korábbi szakértői vizsgálat több növényt is baleset- és életveszélyesnek talált, ezért megújításuk szükségessé vált. Városunk önkormányzata a *Zöld Biatorbágy* program keretein belül támogatja a civilszervezetek telepítési akcióit, illetve a városgondnokság segítségével új ültetésekkel pótolja a kiöregedett, beteg fákat. A városháza munkatársai legutóbb közel félszáz előnevelt, gyökerező növénynek találtak új élőhelyet, köztük a platánokon, égereken, tölgyeken túl tizenhárom díszkörtének és három díszcseresznyének.

MÉGIS KÉK KUKA?

Kérjük azokat az ingatlantulajdonosokat, akik most szeretnének bekapcsolódni a szelektív hulladékgyűjtésbe, vagy akikhez eddig még nem jutott el a hír, hogy térítésmentesen juthatnak hozzá kék színű szelektív hulladék-gyűjtő edényzetekhez, hogy kuka- (Keller und Knappich Augsburg) igényüket jelezzék a település hulladékkezelője felé. A Depónia Hulladékkezelő és Településtisztasági Nonprofit Kft. ügyfélszolgálatára elérhető az ugyfel@deponia.hu e-mail-címen vagy a 22/407-416-os telefonszámon.

A kuka szó eredete: 1898-ban Johann Joseph Kellerral és Jakob Knappich Augsburgban alapított cége kezdett el nagy méretű gépkocsi-felépítményeket, tartályokat gyártani. Nekik köszönhető a sze-

mészállítás forradalmasítása. A háztartási gyűjtőedények tartalmát egy billentőmechanizmus segítségével pillanatok alatt a jármű rakterébe lehetett üríteni, így könnyebbé, higiénikusabbá vált a kezelésük, és jelentősen felgyorsult a begyűjtési folyamat. A gépjárművek Magyarországon is megjelentek, és büszkén hirdették oldalukon a gyártót: Keller und Knappich Augsburg, azaz röviden: KUKA. A rövidítést a köznyelv hamarosan átvette, az emberek kukásautónak kezdték nevezni a járművet és kukának a szemétyűjtő edényt.

TÁVOLLÁTÁS

A biatorbágyi Premier Outletben a jövő tavaszig egy közel ötven méter magas óriáskerékről csodálhatják meg az odalátogatók a környékbeli tájat. November 4-én tartották a Premier Eye avatóünnepségét, amelyen Tóth Tamás Richárd, Biatorbágy alpolgármestere Imre Csabával, a Premier Outlet Center igazgatójával közösen vágta át ünne-



pélyesen a szalagot. A Premier Eye-on harminc darab, egyenként hatfős gondola van. A csúcsról nemcsak az outletközpont közvetlen környezetét lehet soha nem látott nézőpontból megtekinteni, hanem az őszi pompában tündöklő Budai-hegységre és a Törökbálinti-tóra is csodálatos panoráma nyílik.

ZEBRA A SZARVASON

Lapzárta hivatalosan még nem helyezték forgalomba, de már használható a Szarvasugrás körforgalomnál újonnan épített gyalogátkelőhely. A körforgalmi csomópont most elkészült negyedik ágát csak az ellenőrzési, engedélyezési eljárások lezárásával lehet átadni a közúti forgalom részére. Az eljárások folyamatban vannak.



JÓTÉKONYAN A KÁRPÁTALJAIKÉRT

A Magyar Vöröskereszt biatorbágyi alapszervezete 2021-ben ismét megrendezte – immár negyedik alkalommal – a *Kárpátaljaiak a kárpátaljaiakért* elnevezésű jótékonyági gálaműsorát, amelyen kárpátaljai érintettségű művészek léptek fel. Ezúttal a Nagydobronyi Református Egyházközség javára gyűlt az adomány. Az eseményen részt vett és köszöntötte a megjelenteket dr. Fodor Antalné, a Magyar Vöröskereszt elnöke, Tarjáni István polgármester és Molnár Sándor biai református lelkész is. Üdvözölte a jelenlévőket a kárpátaljai származású Szanyi József, a Vöröskereszt biatorbágyi szervezetének elnöke, a jótékonyági gála ötletgazdája. A házigazda ezúttal Köllő Attila volt, a fellépők pedig: Ivan Inna – szólóénekes (Nagydobrony); Zöld Ág énekes (Nagydobrony); Izsák József – hegedű; Szanyi Viktor – trombita; Donyec István – xilofon.

APRÓ KEZEK ÜGYES MUNKÁI

A Biatorbágyi Hagyományörző Egyesület idén is meghirdette óvodásoknak szóló rajzpályázatát *Őszi örömök* címmel. Az eredményhirdetésre november 13-án került sor. A vírushelyzetre tekintettel a zsűri-kenyerezés elmaradt, de a gyerekek így is örültek – mondta dr. Csizmadia Gabriella, az egyesület elnöke.

Több mint száz rajz érkezett a rajzversenyre, közülük harmincat díjaztak. Ebben a közönségsvavazásra bocsátott kreációk is benne foglaltatnak. A díjazott rajzok alkotói egy mesekönyvet, színes ceruzát és persze csokoládét is tartalmazó ajándékcsomagot vehettek át. Az eseményről készült képek megtekinthetők az egyesület Facebook-oldalán.

HINTÓN JÖTT A MIKULÁS

Idén a megszokottnál korábban, december 4-én, szombaton érkezett Biatorbágyra a Mikulás. Kolláth Pál, a Gyermek a Természetbe Egyesület vezetője vállalta, hogy csengettyűvel felszerelt lovas hintójával fogadja és az aktuális veszélyhelyzeti szabályokat betartva körbekerécskiztatja őt a városon, hogy minél több gyermekkel találkozhatson. Több mint ötszáz mikuláscsomag talált gazdára.



Közérdekű telefonszámok

Orvosi ügyelet: 23/310-125 • Egészség ház: 23/534-560 • Tűzoltók: 23/524-570 • Körzeti megbízott: 30/989-5142 • Közterület-felügyelő: 20/528-6900 • Polgármesteri hivatal: 23/310-174 • Budakeszi Járási Hivatal: 23/535-710 • Családsegítő szolgálat: 30/337-4779

PÁLYACSÚCS HELYETT CSÚCS PÁLYA



Az idő és a hangulat nem volt fagyos, de a pálya igen. Miként az önkormányzat azt ígérte, november 27-én megnyitott Biatorbágyi műjégpályája a Fő téren, s az iskolások, illetve a közönség rendelkezésére áll egészen 2022. január 31-ig. Tarjáni István polgármester, stílszerűen korcsolyát húzva, elmondta, hogy ez idáig a Biai-tavon lehetett hódolni a sportágnak – már ha fagyott –, ezután pedig a városközpontban is lehet karcolni a jeget, akkor is, ha nincsenek mínuszok. A korcsolyapálya különös hangulatot és lehetőséget ad a decemberi Angyalfia vásárnak, amelynek színtere ugyancsak a Fő tér. Családok, baráti társaságok, élvezni!

KF

Képek: Egressy Orsolya, Király Ferenc



A jégpályán korcsolyakölcsönző is rendelkezésre áll



A megnyitón fellépett a biatorbágyi Papp Vivien, a Hoffmann Korcsolya Akadémia növendéke, aki Olaszországban, a Young Goose Academy-n készül többek mellett ugróedzőjével, az orosz műkorcsolyázó Angelina Turenkóval. Vivien az október közepén rendezett Budapest Trophyn a juniorok mezőnyében huszonöt induló közül az élen végzett

Biatorbágyi jégpályája hétköznapokon – tanítási időben – 8–14 óra között a helyi általános iskolák kizárólagos rendelkezésére áll. Ezt követően 20 óráig a bárki használhatja azt. Hétfvégén 10 órától 20 óráig ugyancsak szabad a pálya a lakosság számára.

A pálya melletti faházban iskolaidőben lehetőség van ingyenesen kölcsönözni korcsolyát. Délután is lehet korcsolyát bérelni, de már térítés ellenében.

A téli szünet alatt – 2021. december 22-től 2022. január 2-ig – mindenkit szeretettel vár a jégpálya, hétfvégi nyitvatartás szerint: 10–20 óra között.

A létesítmény használata térítésköteles, biatorbágyi lakcímkártyával rendelkezők számára fél áron. Információk a város honlapján, minden egyéb elektronikus médiafelületén, illetve kifüggesztve a pályán.



Jégen jött a Mikulás



Hangulatos kerthelyiség
Várunk autentikus Csárdánkban!

foglalás: reservations@feszekcsarda.hu

+36(30) 513-4243

2071 Páty, M1 autópálya 22. km



Cipőjavítás

ÚJRA MEGKÖZELÍTHETŐ A CIPÉSZ!
8 órától lehet behajtani a két Kossuth utcába
(a benzinkút és a cukrászda utcája). A lezárás
hétfőtől péntekig 7-től 8 óráig tart.
TÖVÁBBRA IS VÁRJUK MINDEN RÉGI ÉS LEENDŐ ÜGYFELÜNKET.
Biatorbágy, Kossuth Ferenc u. 28.
Nyitvatartás: hétfőtől csütörtökig 9–17, pénteken 9–16,
szombaton 9–13 óra között.
Telefon: +36 30 268 3856
E-mail: szanna135@gmail.com • <http://cipojavitas.atw.hu>

OPTIKA

ÉS SZEMÉSZETI RENDELŐ
Biatorbágyon a Fő téri üzletházban

Teljes körű szemészeti, gépjármű-
és munkaalkalmassági vizsgálat

Aktuális havi akcióinkról, kedvezményeink
részleteiről érdeklődjön boltunkban!

Egészségpénztár kártya elfogadóhely!
Biatorbágy, Baross G. u. 3.
06-23-312-004

HÁZTARTÁSI • GAZDA • BARKÁCS

Játék, ajándék, iskolaszerek | Kert, állateledel | Iparcikk, festékek

SZÉLES VÁLASZTÉKKAL VÁRJUK KEDVES VÁSÁRLÓINKAT

f: [szalaybolt](https://www.szalaybolt.hu)

Biatorbágy, Nagy u. 22. | 30/937-7819 | Nyitvatartás: hétfőtől péntekig 7–18, szombaton 7–13 óra között.

Erdélyi termékek boltja

Erdélyből jöttünk, harminc éve élünk Biatorbágyon. Azért alapítottuk meg üzletünket, mert tudjuk, hogy sok erdélyi ember él itt, akik hazai ízekre vágynak, illetve másokkal is szeretnénk megismertetni ezt az ízvilágot.

Termékeink tartósítószer és egyéb adalékanyagok hozzáadása nélkül készülnek:
csak 100% természet.

Kínálatunkban különböző finomságok, **húsok, szalámik, kolbászok, felvágottak, sajtok, édes-ségek**, gyermekkorunk kedvencei találhatók meg.

BIATORBÁGY, NAGY UTCA 30.

Nyitvatartás:
hétfőtől szombatig 8–19 óra között.

telefon:
20/413-0700

LEVELES-BARTA

ÜGYVÉDI IRODA

dr. Leveles - Barta Tímea
ügyvéd

+36 30 999 40 85 • +36 23 311 230
ugyved@levelesbarta.hu
2051 Biatorbágy, Ország út 2.

- INGATLANÜGYEK, SZERZŐDÉSEK
- PERES ÉS NEM PERES KÉPVISELET
- CÉGÜGYEK
- JOGI TANÁCSADÁS
- KÖVETELÉSEK ÉRVÉNYESÍTÉSE

WWW.LEVELESBARTA.HU



KIENGESZTELŐDÉS

Törekedjünk a harmónia visszaállítására

A karácsonyi és az adventi időszak – ellentétben a társadalomban megjelenő szokásokkal, úgymint vásárlási láz, rohangálás az ajándékok után – a befelé fordulásról, az összegzésről és a következtetések levonásáról kellene hogy szóljon. Ezek integrálása által az eljövendő új évben már megújulva, „más emberként” állhatunk hozzá az élet kérdéseivel. Ebben segít bennünket a természet is a példamutatásával. Ha megnézzük, mi történik az év körforgásában ilyenkor, láthatjuk, hogy a hidegebb idő beköszöntével mind a növényvilág, mind az állatvilág visszavonul, és az ember is szívesen húzza meg magát a kandalló mellett, hallgatva az égő fahasábok ropogását.

Ez az időszak kifejezetten alkalmas arra, hogy párkapcsolatunkban, de egyéb emberi kapcsolatainkban is törekedjünk az említett befelé fordulásra, összegzésre, szembenézésre a saját felelősségünkkel.

Olykor-olykor ugyanis nagyon megbántjuk egymást. Ebben a helyzetben különbözőképpen reagálunk. Gyakori, hogy a megbántó fél érzékeli ugyan: sérelmet okozott a másiknak, de nem ismeri el a másik érzelmeit, és úgy tesz, mintha semmi nem történt volna, vagy elkezd igit, magyarázni a tettét, a legrosszabb esetben pedig

a másikat okolja az előállt helyzetért, amiből nemritkán veszekedés kerekedik. Mindezt a megbántó fél nem szántszándékkal teszi: a másik megbántása miatt érzett lelkiismeret-furdalását próbálja enyhíteni tudattalanul ily módon.

Ha azt akarjuk, hogy ezekből a helyzetekből ne elhúzódozó veszekedés vagy mosolyszünet alakuljon ki, meg kell tanulnunk ebben a kérdésben is sokkal tudatosabban jelen lenni. A megbántó lépjen ki a kényelmes komfortzónájából, ahol a sebeit nyalogathatja, és az okozott sérelemért vállalja a felelősség rá eső részét = *felelősségvállalás*; tegyen tanúságot segítő szándékáról: ismerje el a sértett érzelmeit, tehát nem az igazát, hanem az érzelmeit! = *empátia*; kielégítő módon kérjen bocsánatot = *bocsánatkérés*.

Vegyük fontolóra e három lépést! Ha így járunk el, a sérelmek nem mélyülnek el, a hullámvölgyből hamarabb sikerül kikeveredni, és a kapcsolat harmonikus egyensúlya visszaáll.

Kellemszerűséget, sikeres összegzést és megújult hozzáállást kívánok mindenkinek az emberi kapcsolatokhoz!

KOLOS KRISZTINA

Fehérre fekete

MINIATŰR SAKKTÖRTÉNELEM

Így év végén, közeledve az új évhez, időszerű egy kis visszatekintés a játék legendákba vesző kezdeteire.

Gondolom, sokak által ismert mese, hogy a sakkot feltaláló *brahmin* – tanult ember – jutalmul búzaszemeket kért. Úgy, hogy a tábla első mezőjére egyet, a másodikra kettőt, a harmadikra négyet, azaz mindig az előző dupláját. Ez a kettő hatvannegyedik hatványa; ennyi búza összesen nem termett még a világon! Az első ismert sakkváltozat (*csaturanga*) valószínűleg Indiában alakult ki vagy kétezer évvel ezelőtt. Ugyanolyan táblán játszották, de az egyszerűbb játék több szabályban még eltért a jelenlegitől.

Indiából Perzsián keresztül a 7. században hódította meg a sakk az arab világot. Itt nagyon hamar példátlan népszerűsége tette szert. A szabályokat szent iratokba foglalták. A legnevesebb játékosok életjáradékot élvezhettek, mesteri címet viseltek, és a legnagyobb művészek, hadvezérek között tartották őket nyilván.

1. feladat. Befejezése az Al-Adli szerint megfogalmazott, az arab sakk jelmondatának szellemében oldható meg: „Áldoz és rohanj!” (*Világos lép, 2 pont.*)

2. feladat. Európába a mórok hozták a sakkot, először Kasztíliaába. X. Bölcs Alfonz király (felesége Árpád-házi Jolánta volt) írta az első európai sakk-könyvet 1283-ban. Az addig egyszínű tábla az ő újítása nyomán lett fekete-fehér. A feladvány Bolognából származik a 13. század végéről. (*Sötét H5 lép, nyer? 2 pont.*)

3. feladat. A máig érvényes új szabályokat, az „új sakkot” Lucena írta le az 1495-ben megjelent, *A szerelem és a sakkjáték művészetének áttekintése* című könyvében. A megújult játék néhány évtized alatt meghódította a nyugati világot. Utolsó feladatunk négyszáz éve minden valamirevaló sakktankönyvben szerepel, Polerio alkotása. (*Világos lép, 2 pont.*)

RUIP JÁNOS



Főzd meg, süsd ki!

KACSAMELL VÖRÖSBOROS ÁFONYAMÁRTÁSSAL, KNÉDLIVEL

Kitűnő, gyors karácsonyi fogás

Hozzávalók (négy főre): 4 darab kacsamell, 4 deciliter vörösbor, 4 púpos evőkanál áfonyalekvár, keményítő, só, bors, cukor, fahéj. A knédlihez: 25 dekagramm

liszt, 2,5 dekagramm élesztő, 1 tojás, 1 teáskanál cukor, 1 teáskanál só, 1 deciliter tej, szódavíz.

Elkészítés. A knédlihez felfuttatjuk tejszenn az élesztőt, majd az összes hozzávalóval együtt begyúrjuk. Annyi szódát adjunk hozzá, hogy a tészta elváljon az edénytől. Négyfelé osztjuk, bucit formázunk, és hagyjuk kelni. A sóval, borssal fűszerezett húst serpenyőben elősütjük, tepsi-be rakva 180 Celsius-fokon készre sütjük. Közben a knédliket gőz felett kigőzöljük körülbelül harminc perc alatt.

A mártáshoz a lekvárt a borral simára keverjük, teszünk bele egy csipet sót, cukrot ízlés szerint – a mennyisége a bor ízétől is függ –, egy rúd fahéjat. Ha felforr, keményítővel sűrítjük. A knédlibe rakhatunk egy marék durvára vágott diót, és a mártás ízletesebb egy kis vaníliával megbolondítva.



SHERLOCK- ÉS LUPIN-SOROZAT

Az év utolsó könyvajánlója a gyerekeknek szól, vagy azoknak, akik szeretnék találni egy olyan sorozatot, amelyet szívesen olvasnak a fiatalabb korosztályba tartozók a téli szünet alatt. Nem, most nem az örök kedvenc Harry Potterról van szó. Sokunk kedvence, a briliáns nyomozó felnőttként gyakran oldott meg érdekesebbnél érdekesebb bűneseteket hű társa, Watson doktor oldalán. Ebben a változatban azonban a gyerek Sherlocknak nem más lesz az egyik segítőtársa, mint Arséne Lupin, a későbbi gáláns szelthámos, hozzájuk csatlakozik a szintén még csak kislány Irene Adler. A hármas egy franciaországi tengerparti városkában ismerkedik meg, ahol természetesen történik egy gyilkosság, és egy értékes nyakéknek is nyoma vész.

A sorozat több mint tizenöt résznél tart. Mostani könyvajánlónkban a harmadik és a kilencedik könyv történetét igyekszünk röviden bemutatni.

A *skarlátvörös rózsá rejtélye* a sorozat egyik korábbi kötete, és a nyomozók barátságának kezdetére eső

kalandokról szól. A kis csapat egy nap érdekes sakkfeladványra bukkan a *The Times* hasábjain. A rejtvény feladója egy bizonyos „Fekete Barát”, akinek a neve ismerősen cseng Sherlock számára. Másnap meggyilkolnak egy gazdag kereskedőt, az ifjú nyomozók pedig munkához látnak, hogy kiderítsék, hogyan kötődik a két eset egymáshoz.

Második könyvünk, a *Rókadadászt gyilkossággal* az 1870-es évekből Londonba kalauzolja el olvasóit, ahol az apja miatt gondterhelt Irene segítségül hívja Sherlockot és Lupint, hogy együtt nyomozzák ki, hová tűnt az a falubeli férfi, akinek senki nem indul a keresésére. A nyomozás hamar komor hangulatúvá változik, amikor kegyetlen gyilkosság történik a közelben, de ez nem szegi kedvét a triónak, hogy az igazság nyomába eredjen...

DIRDA ORSI, KJK



KERESZTREJTVEJNY

Rejtvényünk megfejtését e-mailben kérjük eljuttatni az f.kiraly@t-online.hu címre 2022. január 28-ig. A helyes megfejtést beküldők között könyvajándékot sorsolunk ki, amelyet postán küldünk el, ezért kérünk minden beküldőt, hogy tüntesse fel a postacímét is. A megfejtést és a nyertes nevét a következő lapszámunkban közöljük. A novemberi feladvány megfejtése: A tisztesség olyan, mint egy igazi úri szabó. Nem ismer alkut. A könyvjutalmat Géczy Nikolettá nyerte. Gratulálunk!

„NE A HÓBAN, CSILLAGOKBAN, NE ÜNNEPI FOSZLÓS KALÁCSON...” SZILÁGYI DOMOKOS (1938–1976) ERDÉLYI KÖLTŐ, ÍRÓ VERSENEK FOLYTATÁSA	FOGADÁSÁRA, NÉPIES SZÓVAL	ERDÉLYI TRÁK NÉP VOLT	DÍSZ KÖZEPE!	... BÍRÓ; MÓRICZ DRÁMÁJA	MELL-FODROS (RUHA)	IJ IS LEHET BELŐLE!	TENGERI PUHA TESTŰ ÁLLAT	ÍGY IS BECÉZIK ERIKÁT	A TULIUM VEGYJELE	TIKI-...; EGYKORI 2 GÖLYÖS JÁTÉK	FRANCIA AUTÓJEL	KÉZZEL A TÚLOLDALRA JELEZ	SZIKLA-DARAB	OSZTÁLY, RÖVIDÍTVE	FODRÁSZ ÉS KÖRÜS IS VAN ILYEN	✱
1																H
✱	GÓDORBE REJTÉS					NŐI NÉV ... LI; AKCIÓ-FILMSZTÁR					EGYETLEN PALÁNTA			VÉSŐACÉL KÖZEPEI PÉNZZÉ TETET		
AMELY DOLGOK			KÖLN FOLYÓJA NEM ENGEDÉLYEZ						SPORT-ISKOLÁNK UGANDA FŐVÁROSA				EGY, NÉMETÜL MENY-ASSZONY			
SÉRÜLÉS NYOMA		A DALAI LÁMA HONA NEM, NÉMETÜL					HÁZBÓL ISZKOL KETYEG AZ ÓRA								EME, EZ	
GÉNIUSZ				AZ EGYIK NAGY-SZÜLŐ KÖRÜLÖLEL					DÉLCEG, ERŐS NAGY, OSDI AUTÓ							
SÍSKOLA RÉSZEI		VERMEL ERŐS, VIRÍTÓ SZÍN JELZŐJE				LENGÓKAR ... BLANCHETT SZÍNÉSZNŐ					ADÉLKA SZOKNYA RÁNCOS SZEGÉLYE					ÓRIÁSI, JÓKORA
RÓMAI 5-ÖS	SZEGEC, CSAPSZEG ZALAI SPORTKLUB				MINDE-NESTÜL	VUK ANYJA						ANGOL ANNA! AZ EGYIK ALAPÍZ				
... EGY ÉJSZAKA; REJTŐ REGÉNYE			PÉNZT KAMATOZ-TAT A HÁZBA						NÁPOLI RÉTEGE PÁRATLAN ÍRÁS!							
KI?, KICSODA?, OROSZUL		CSOMAGOT NYIT LITER JELE					KÉZ-JEGYÉVEL ELLÁTÓ NEWTON							OKORÁG HATÁRAI! AZ OXIGÉN VEGYJELE		
✱	B															



Fociutánpótlás

A NAGYPÁLYÁS FOCI KÜSZÖBÉN

U13-as csapatunk ősszel

Egyesületünk idén „C” minősítést kapott, amely az akadémiák és a tehetségközpontok után a harmadik számú besorolás, úgynevezett körzetközponti titulus.

Idén a C típusú klubokat egy bajnokságba sorolták, s bár tavaly hízelgő volt az akadémiák ellen is versengeni és adott esetben őket szorongatni, ezúttal a hasonló szintű egyesületekkel kellett megmérkőznünk egy regionális bajnokság keretein belül.

Erről a korcsoportról tudni kell, hogy a nagypályás foci küszöbén áll, és ebben a korosztályban a „legkellendőbbek” a játékosaink; ez már-már tendencia. Partner-egyesületünk, a nagy múltú Ferencváros idén is figyelemmel kísérte 2009-es és 2010-es srácainkat (vegyesen szerepel a két évfolyam ebben a csapatban), és két-három tehetségünk igen közel áll ahhoz, hogy megugorja ezt a lépcsőfokot. Idei szereplésünk is közrejátszik ebben, mérkőzéseink döntő többségét domináltuk. Csapatként

és – ami a legfontosabb – egyénileg is meghatározó résztvevői voltunk a sorozatnak, jól mutatja elért helyezésünk is, a dobogó harmadik fokáról várhatjuk a tavaszi küzdelmeket.

Az említett regionális bajnokság mellett U12–13-as srácaink kiélezett edzőmérkőzéseken vettek részt, a téli szezon pedig a parkettán folytatjuk, a rendkívül hasznos futsal kerül előtérbe.

Klubunk kiemelt feladata – a tömegesítés mellett – az egyén fejlesztése és a tehetség gondozása, amelynek igen fontos és szeszitív időszaka ez a korosztály. Ennek szellemében reméljük, hogy minél több játékosunkat tudjuk feljebb adni, ezért dolgozunk mindennap, és egy remélhetőleg pozitív végkimenetelű tavaszi szereplés segít majd minket céljaink elérésében.

FARKAS ARNOLD
vezetőedző – U13

KICSI A BORS...

Az U10-es és az U11-es csapat eredményes fél évet tudhat maga mögött. A különböző bajnokságokon, tornákon, megmérettetéseken a csapat összesen 97 mérkőzést játszott 13 hét alatt. Nyugodtan mondhatom, hogy az „A” keretünk – ha mindenki rendelkezésre áll – hétről hétre fejlődve ma már nem talál ellenfélre. Míg a szezon elején voltak élesebb meccsek, ma már minden tornát magabiztosan, fölényesen hoznak a fiúk a kiemelt Borsik-tornákon is.

„B” keretünk is folyamatosan fejlődik, ahonnan két kis focista már az „A” keretben van. Foglalkozunk még olyan gyerekekkel, akik ismerkednek a labdarúgással, alapvető technikai elemeket sajátítanak el, és nyugodtan mondhatom, hogy ők is jó irányba haladnak.

Az U8–U9-es csapat szépen helytállt a Borsik-tornákon, és Kölyökligában is jó eredményeket értek el a lejátszott 61 mérkőzésen. Az U8-as csapatban két-három srác nagyon ügyes, ha folytatják a megkezdett munkát, nagy jövő előtt állnak. U9-es csapatunknál egyre több begya-

korolt taktikai elemet látunk viszont a mérkőzéseken, és technikailag is magasabb szintre léptek. Biztos vagyok benne, hogy az U10-ben magasabb szintű megmérettetéseken is meg fogják állni a helyüket.

GUTA JÁNOS



LÉPÉSRŐL LÉPÉSRE, EREDMÉNYESEN

Szakosztályunk öt éves lett, amit decemberben egy nagyszabású, szabadtéri karácsonyi ünnepséggel szeretnénk emlékeztetni.

Öt év alatt sikerült egy stabilan, egyre nagyobb létszámmal működő szakosztályt, összetartó közösséget létrehozunk. Ősre elértük a 120 fős tagi létszámot, igazolt versenyzőink száma jelenleg 40 fő, de ennél többen versenyeznek a gyermek korosztályban. Öt különböző csoportban, két edzővel dolgozunk, azonban nagy szükségünk lenne további edzőkre, hogy a nagyobb létszámú csoportokat tovább tudjuk bontani. U8-as és U10-es korosztályunk létszáma 71 fő, U12-es és U14-es csapatunké pedig 50 fő. Az augusztusi sportágválasztónak köszönhetően közel 50 új gyermek csatlakozott hozzánk. 2021-ben is két atlétikatábort szerveztünk, de csak szakosztályunk tanítványai számára, ahol az egészséges életmód fontosságáról kiscsoportos foglalkozásokon vehettek részt a gyerekek.

Az év eleji Covid-járvány és az ennek „köszönhető” szabadtéri edzések ellenére tanítványaink nagyon szép eredményeket értek el. November közepéig huszonöt versenyen indultunk az ország különböző pontjain, amelyből a négy versenyből álló, országos szintű Vitanika Rúdugró Kupasorozatot, valamint a szintén négy versenyből álló, *Kölyökből atléta* program keretén belül megrendezett, U8-as és U10-es Kölyökkupát szakosztályunk szervezte, tanítványaink és néhány szülő segítségével.

U12-es korosztályunkkal hat regionális Sport XXI. versenyen indultunk, és ezen felül is részt vettünk egyesületi szervezésű, országos szintű egyéni versenyeken is. Több tanítványunk – Mehringer Márton, Horváth-Dömösök Anna – jeleskedik a rádiós tájfutásban is, és számos érmet szereztek országos bajnokságokon is.

A tavaly ősszel összeállt nyolcfős U14-es versenyzői csapatunk felkészítésének eredményeképpen télen és nyáron is sorozatban születtek a jó eredmények és dobo-



gós helyezések. Mérföldkő volt ez az év számunkra azért is, mert idén szerezte szakosztályunk az első országos bajnoki címét (Lasztaméry Anna – Összetett OB: 80 m gát, rúdugrás, távolugrás, gerelyhajítás) is, amelyet még több országos bajnoki dobogóval (Lebics Orsolya – Összetett OB 2. hely; Országos Ügyességi és Csapatbajnokság, rúdugrócsapat 2. hely) és helyezéssel (Papp Sarolta – Összetett OB 4. hely; négy lány, 4 x 100 m váltó OB; Csuta Johanna – Mezei OB 8. hely) tudtunk megkoronázni. A rúdugrószakágban nyújtott kiemelkedő, ranglistás eredményeiknek (2-4. hely) köszönhetően három tanítványunk (Lebics Orsolya, Papp Sarolta és Lasztaméry Anna) meghívást nyert a 2021-2022-es *Nemzeti rúdugróprogramba*, amelynek során összetartásokon, felméréseken, közös edzéseken, edzőtáborokon vehetnek részt a Magyar Atlétikai Szövetség támogatásával.

Összességében elmondhatjuk, hogy ez az évünk volt eddig a legsikeresebb, és a hátráltató tényezők (fedett pálya/terem hiánya, rövidített és korlátozott pályahasználat, téli időszak légszennyezettsége, eszközparkunk, illetve tárolókapacitásunk szűkösége) ellenére töretlenül folytatjuk a munkát.

MÓRI-DONÁTH KATA

TISZTES HELYTÁLLÁS A BAJNOK ELLEN

Megszoktuk a csapatban, hogy a győzelem a jó eredmény, és egy-egy döntetlen már-már kudarc. Meg kell tanulnunk, hogy a Szuperligában a döntetlen is kiváló eredmény. Ebből ötöt értünk el a sokszoros bajnok ellen. Mindegyik döntetlen minimum ötórás küzdelem után született, és rettenetesen meg kellett harcolni

érte. Akik a fél pontot megszerezték: Druska Juraj és Mazur Stefan az első két táblán, Tóth Ervin és Juhász Kristóf az ötödik és a hatodik táblán, míg Straubinger Dániel a kilencesen. A többi táblán – általában nagy harcban – sajnos veszítettünk. A végeredmény Nagykanizsa-Viadukt Biatorbágy 9,5:2,5. Az első fordulóban

ellenfelünk az előző bajnokságban bronzérmes Paks csapatát 9:3-ra verte. Tehát csak fél ponttal szereztünk kevesebbet, mint a bronzérmes!

Második csapatunk 9:3 arányban győzött Törökbálint első csapata ellen, és két győzelemmel jelenleg a negyedik helyen áll. Minden esélye megvan az éremszerzésre. **R. J.**



ÉVES „TÖRTÉNELEM”

A lányokkal tavaly ősszel kezdtük el a közös munkát. Célkitűzésünk a „tömegesítés” volt, illetve az, hogy a lányokkal megismertessük ezt a nagyszerű sportot.

2021-ben a Soroksári SC-vel együttműködve versenyeztetjük a csapatot. A keret több játékosa hétről hétre

mérettetheti meg magát a regionális bajnokságokban, novembertől pedig a Pest megyei leány *Futsal7vége* nyugati csoportjában mutathatják meg tudásukat hétfőgenként.

Büszke vagyok a lányokra, akik sok munkával nagyon szép eredményeket értek el eddig. Bizakodva tekintek a jövőbe!

KUNGL VILMOS

Békés, közösségi
élményekben gazdag,
vírusmentes új esztendőt kíván
a Juhász Ferenc Művelődési Központ
munkatársi közössége!

Kezdje velünk a 2022-es évet is,
január 2-án az Erkel Ferenc Kamarazenekar,
Biatorbágy hangja
fergeteges újévi koncertjével!





DITRÓI HAJSZALON

2051 BIATORBÁGY, YASÚT UTCA 9. (FALUHÁZZAL SZEMBEN)



f DITRÓIHAJSZALON

@ DITROI_HAJSZALON

BEJELENTKEZÉS ALAPJÁN: +36 20 444 4213

SZALON: +36 30 490 5747

WWW.DITROIHAJSZALON.HU

CSAKJOBORT.HU

BIATORBÁGY,
ONLINE BORSZAKÜZLETE

FOLYAMATOSAN BŐVÜLŐ VÁLASZTÉK

ÁTVÉTELI PONT: AZ IL PEPERONCINO
PIZZÉRIÁBAN (SZABADSÁG ÚT 2.)

AZ S.O.S. HÁZHOZZÁLLÍTÁS
DECEMBERBEN INGYENES

www.csakjobort.hu



DRIVE IN

2071 Páty, M1 autópálya 22. km

Nyitva: 7- 19 óráig



www.gastlandbisztrok.hu

Tartsd biztonságban az adataidat a felhőben, és érdd el minden eszközödről!


Tomportal



Megoldások diákoknak, otthoni felhasználóknak, kis- és középvállalkozásoknak!

Ha érdekel, keress minket bizalommal!

tomportal.hu

sales@tomportal.hu

06-70 633-8027

MINDEN ÓRÁBAN
Budai Agglomerációban **ELADUNK**
EGY INGATLANT.*

**CSATLAKOZZ HOZZÁNK
ÉS ADD EL TE A KÖVETKEZŐT!**

WWW.OC.HU

*AZ EV MINDEN EGYES MUNKANAPJÁN, AZ OTTHON CENTRUM TELJES HÁLÓZATÁBAN



www.oc.hu

Jelentkezz most! +36 70 454 54 64

munkalehetoseg@oc.hu

The logo for FogArt, featuring the word 'FogArt' in a stylized font with a circular graphic element containing the letters 'A' and 'H'.

Altatásos Fogászat Biatorbágyon!

A FogArt Rendelőben már mélyaltatásban is kérheti a fogászati beavatkozásokat.
További részletekért keresse fel honlapunkat vagy érdeklődjön a rendelőben.
A mosoly a legnagyobb műalkotás.

🕒 H-Cs: 8:00-20:00, P: 08:00-17:00 | Tel: 06-23/310-455 | 06-20/5844775 | www.fogart.hu | 📍 2051 Biatorbágy, Vasút u. 7

Áldott békés
Karácsonyi ünnepeket

és Sikerekben Gazdag
Boldog Új Esztendőt
kívánunk minden kedves
ügyfelünknek és üzletfeleinknek.

